

# هفته

## ۱۱۱

سال سوم - شماره ۱۱۱ - جمعه ۱۲ شهریور ۱۳۸۹ - ۳ سپتامبر ۲۰۱۰ - بها: ۲/۵۰ دلار / در مونترال رایگان



### ◀ از خوانندگان

حالا کارگاه به پایان رسیده ...  
مریم بنی‌هاشمی (ص ۸۶)

### ◀ اندیشه

هویت جامعه ایرانی کدام است؟  
هویت جنبش سبز چیست؟  
عطا هودشتیان (ص ۲۳)

### ◀ ادبی

نگاهی به کتاب «خرمندی»، از  
دکتر کاظم ودیعی  
دکتر رزماری هاراطونیان کهن  
(ص ۲۴)

### ◀ سینما

نگاهی به فیلم کانادایی Partition  
آتوسا اخوان (ص ۲۸)

### ◀ ورزش

زخم‌های توپ و دردهای تور  
بابک سرانی آذر (ص ۳۰)

**به امید آن روز که زندگی انسان‌ها، همه موسیقی شود!**

**گفت‌وگو با حریر شریعت‌زاده و سالار عقیلی به مناسبت کنسرت مونترال**

# هدیه شرکت تلفن راه دور یوتل

۱۰۰ دقیقه تماس رایگان به ایران برای مشترکین جدید سرویس راه دور (Long Distance)

اروپا و آمریکای شمالی از

موبایل ایران

شهرستانها از

تهران

1.9¢

8.9¢

7.9¢

3.9¢

هر دقیقه

هر دقیقه

هر دقیقه

هر دقیقه Montreal Time 7pm to 7am

۲۰۰ دقیقه تماس رایگان به ایران برای مشترکین جدید سرویس نامحدود (Unlimited)

مکالمه نامحدود (Unlimited)

از ایران به تمامی شهرهای کانادا و آمریکا

کانادائی ماهانه بدون نیاز به قرارداد (No Obligation) **\$19<sup>95</sup>**

(TAX به عهده شرکت یوتل می باشد.)

بیش از هفتصد (700) ساعت مکالمه در ماه

قابلیت تماس همزمان از یک شماره تلفن

شماره اختصاصی رایگان در تهران

به چند شماره مقصد (Ring Group)

**\$0.00**

۱۰۰ دقیقه تماس رایگان به ایران برای مشترکین جدید سرویس نامحدود به آمریکای شمالی

تماس نامحدود از کانادا و آمریکا به تمامی شهرهای کانادا و آمریکا **\$14<sup>95</sup>**

- این سرویس می تواند مورد استفاده ۳ خانواده و با یک نرخ در هر نقطه از کانادا و آمریکا قرار گیرد.

- در صورتی که موبایل شما دارای قابلیت Incoming Call نامحدود باشد، شرکت یوتل قادر است Outgoing موبایل شما را از تمامی

شرکتهای تلفن (Rogers, Fido, Bell, Telus, ...) نامحدود (Unlimited) نماید.

کشور	نرخ	کشور	نرخ	کشور	نرخ	کشور	نرخ	کشور	نرخ
آلمان	1.9¢	بلژیک	2.9¢	ایتالیا	2.6¢	اتریش	3.5¢	پرتغال	2.3¢
انگلیس	1.9¢	سوئد	1.9¢	دانمارک	2.2¢	نروژ	2.8¢	یونان	2.3¢
فرانسه	1.9¢	اسپانیا	1.9¢	هلند	2.8¢	لوکزامبرگ	3.2¢	فنلاند	8.8¢
مجارستان	1.9¢							رومانی	3.6¢
								روسیه	1.9¢

اروپا

کشور	نرخ	کشور	نرخ	کشور	نرخ	کشور	نرخ
استرالیا	1.9¢	نیوزلند	1.9¢	هنگ کنگ	1.9¢	مالزی	1.9¢
اندونزی	3.4¢	سنگاپور	1.9¢	کره جنوبی	8.6¢	هند	2.8¢
چین	1.9¢	ژاپن	4.0¢	اسرائیل	1.9¢	پاکستان	6.1¢

آسیا و اقیانوسیه

کشور(شهر)	نرخ	کشور(شهر)	نرخ	کشور(شهر)	نرخ
مراکش	4.3¢	عراق	5.8¢	جده	7.3¢
بحرین	6.8¢	کویت	16¢	دبی	19¢
مکه	18¢	ریاض	4.4¢	اردن	3.4¢

کشورهای عربی



یوتل  
به کوتاه کردن فاصله ها می اندیشد.

مشترکین عزیز جهت تبدیل نرخ قدیم خود به نرخهای جدید می توانند با دفتر یوتل تماس حاصل فرمایند.

**Tel: 514 375 0367**

**Toll-Free:**

**1 866 642 6700 - 1 866 353 0503**

**www.u-tel.net**

# تدارک آسایش مالی همراه با اطمینان خاطر در کنار معتبرترین‌های کانادا

گروه ثابت - مکدوگال، وابسته به ScotiaMcLeod خدمات کاملی جهت آسایش مالی و سرمایه‌گذاری را به شما ارائه می‌کند. این تیم در مجموع با ۳۸ سال تجربه، یار و مشاور گروه برگزیده‌ای از خانواده‌های متمول شده است تا با بهترین روش‌ها، سرمایه و ثروت ایشان را مدیریت و محافظت کرده و همچنین گسترش دهد.



**Brian MacDougall**  
Associate Director, Wealth Management  
Wealth Advisor



**Naghme Sabet, BSC, FCSI**  
Associate Director, Wealth Management  
Wealth Advisor

## خدمات ما، امتیازات کامل شما

- برنامه‌ریزی مالی و تدارک بازنشستگی
- برنامه‌ریزی برای مالیات
- محافظت از درآمد و ثروت شما
- راه‌حل‌های موفقیت در بازرگانی و کسب
- برنامه‌ریزی و تهیه‌ی وصیت‌نامه
- مشاوره در برنامه‌های خیریه‌ای
- بیمه
- خدمات بانکی، اعتباری و وام

برای بررسی رایگان وضعیت سرمایه‌گذاری خود، همین امروز با ما تماس بگیرید.

**514-287-3690**

[naghme\\_sabet@scotiamcleod.com](mailto:naghme_sabet@scotiamcleod.com)



**MacDougall Sabet Team**  
Personal Attention, Professional Results

Art Beat Group presents:  
**KIOSK LIVE IN MONTREAL**  
(Organized by CaféLitt)

More Info:  
[kiosktheband.com](http://kiosktheband.com)  
[artbeatgroup.com](http://artbeatgroup.com)



Sponsors:

CaféLitt  
هفته



صفحه ۶	سخن هفته: پاییز آهنگین / سردبیر
صفحه ۷	اخبار کبک و کانادا
صفحه ۱۲	اخبار مونترال ایرانی
صفحه ۱۴	چراغهای رابطه تاریکند! / خاطرات یک مهاجر، ... (۹)
	خسرو نوشادروان
صفحه ۱۵	از خوانندگان: علمای عصر و قدرت / حسین خاکپور
صفحه ۱۶	حالا کارگاه به پایان رسیده ... / مریم بنی‌هاشمی
صفحه ۱۶	تابستان امسال و رقص در کرانه سن لوران / حمیده غیاثوند
صفحه ۱۷	ایران در هفت روزی که گذشت! / سهراب آذرباد از تهران
صفحه ۱۹	حریر شریعت‌زاده، سالار عقیلی و گروه «راز و نیاز» / دکتر علی اسدی
صفحه ۲۰	با حریر شریعت‌زاده: به امید آن روز که زندگی انسان‌ها، همه موسیقی شود! / طاهره متبسم
صفحه ۲۱	گفت‌وگوی هفته با سالار عقیلی / طاهره متبسم
صفحه ۲۳	هویت جامعه ایرانی کدام است؟ هویت جنبش سبز چیست؟ / عطا هودشتیان
صفحه ۲۴	ادبی: نگاهی به کتاب «خرمندری»، از دکتر کاظم ودیعی / دکتر روزماری هارطونیان کهن
صفحه ۲۸	نگاهی به فیلم کانادایی Partition / اتوسا اخوان
صفحه ۳۰	زخم‌های توپ و دردهای تور / بابک سرانی آذر
صفحه ۳۲	سرگرمی: معما و نکته و سوال / شروین برزگر
صفحه ۳۴	میزبانی وب و ثبت دامنه چیست؟ چگونه یک نام را انتخاب کنیم؟ / حمید شایگان‌نیا



## ارسال ارز به ایران و سایر نقاط جهان

**514-485-6000**

با امکان صدور Money Order آمریکایی و کانادایی

6520 St. Jaques

Montreal, QC H4B 1T6



## دکتر شریف نائینی جراح دندان پزشک

**514-731-1443**

DDS دانشگاه تهران ۱۹۷۳  
DMD دانشگاه مونترال ۱۹۹۸

5450 Cote des neiges  
Suite 308  
Metro: CDN



## David Berger

Avocat - Attorney

نماینده سابق مجلس فدرال کانادا و سفیر در چند کشور

■ با سالها تجربه در نظام سیاسی، دیپلماتیک و اداری در سطح ملی و بین‌المللی ■ وکیل عضو کانون وکلای کبک

ریسک‌ها و دشواری‌های مهاجرت را به حداقل برسانید، یک زندگی جدید را در سرزمین نو آغاز کنید  
متخصص در فرجام‌خواهی در پرونده‌های رد شده مهاجرت، حفظ شهروندی و حفظ اقامت دائم

## مهاجرت

از طریق نیروی متخصص - خویشاوندی  
سرمایه‌گذاری (فقط با ۱۲۰ هزار دلار)

1635, ouest rue Sherbrooke Street West  
Bureau/ Suite 400 Montreal, Quebec H3H 1E2  
Fax: 514-935-2663  
Courriel/ E-mail: bergerdav@gmail.com

**Tel: 514-961-8746**

صورت آواز مرغ است آن کلام  
غافل است از حال مرغان مرد خام

چکاوک هفته

سال سوم - شماره ۱۱۱

جمعه ۱۲ شهریور ۱۳۸۹

۳ سپتامبر ۲۰۱۰

ناشر: مجله‌ی هفته

ویراستار: لیلی خاقانی

مدیر هنری: بهروز زمانی

سردبیر: خسرو شمیرانی

تحریریه اتاوا: دکتر ماریا صباي مقدم

طراحی و صفحه آرایی: BehGraphics.com

کاریکاتورریست: سیروس یحیی‌آبادی

عکاس: مرجان راهنورد

◀ صفحه ایران: مسعود باستانی

◀ صفحه سینما: آتوسا اخوان

◀ صفحه ورزش: پیمان سلیمی و شروین برزگر

◀ صفحه دانش و فناوری: حمید شایگان‌نیا

◀ صفحه جامعه: پاشا جوادی، خسرو نوشادروان

گروه فنی تارنمای هفته: پیمان سلیمی و نازنین

حضرتی

با سپاس ویژه از همکاران این شماره: علی اسدی، مریم

بنی‌هاشمی، حسین خاکپور، بابک سرانی آنر، حمیده

غیاثوند، طاهره متبسم، رزماری هاراطونیان کهن

● هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.

● برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.

لطفا مطالب خود را زیر هزار واژه (برمبنای واژه‌شمار ورود)  
نگاه دارید.

هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطلب‌های رسیده آزاد است.

● نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.

● استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به

کسب اجازه دارد.

● درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه

مسئولیتی متوجه هفته نیست.

در صورت تمایل برای حمایت از تلاش‌های ما

کمک‌های مالی خود را به حساب زیر واریز کنید

Chacavac Cultural Centre

TD Canada Trust

Transit #: 0515

Account #: 5209119

6960 Sherbrooke W suite 15

Montreal QC H4B 1R2

(514)787-8848

info@hafteh.ca

editor@hafteh.ca

ad@hafteh.ca

ISSN 1918-4379 HafteH

## پاییز آهنگین

پاییز امسال جامعه ایرانی آهنگین است. تقریباً رسمی جا افتاده است که پس از پشت سر گذاشتن گرمای تابستان و پایان فصل تعطیلات، برنامه‌های فرهنگی جامعه‌ی ایرانی مونترال، پس از یک وقفه‌ی سه - چهارماهه دوباره بالا می‌گیرد؛ اما امسال این بالاگرفتن اوجی درپی دارد که دست کم در سال‌های اخیر بی‌سابقه بوده است. سری کنسرت‌های موسیقی امسال با سالار عقیلی و گروه «رازونیا» آغاز می‌شود، با کنسرت پرواز همای و مستان و شاید داریوش ادامه پیدامی‌کند، و در ماه نوامبر توسط گروه کیوسک (آرش سبحانی) و پس از آن شادمهر عقیلی پی گرفته می‌شود.

ما در هفته به مناسبت آمدن این گروه‌ها به مونترال تلاش خواهیم کرد به معرفی هنرمندان گروه‌ها و آثارشان بپردازیم. در همین پیوند، پرونده این شماره از هفته، به سالار عقیلی و همسر هنرمند و کمتر شناخته شده او، حریر شریعت‌زاده، اختصاص پیدا کرده است.

بد نیست از این فرصت بهره بگیریم و از سازمان‌ها و افرادی که با تلاش‌های خود عطر موسیقی ایرانی را به شهرمان می‌آورند، قدردانی کنیم. قدردانی ویژه بی‌تردید به بنیاد سخن آزاد و فعالان آن می‌رسد که در معرفی موسیقی اصیل در شهر مونترال تلاشی طولانی در کارنامه خود دارند. سخن آزاد و دیگر زحمتکشان این عرصه! دست مریزاد و خسته نباشید!

# اخبار کانادا و کبک



## فرصت‌های شغلی و بیکاری در استانهای کانادا

تا سال گذشته، اداره آمار کانادا، از رشد ۲/۳ درصدی فرصت‌های شغلی، یعنی ۳۹۴،۰۰۰ مورد کار جدید در کشور سخن می‌گفت؛ اما تنها ماه گذشته، ۱۳۹،۰۰۰ کار تمام وقت، از دست رفت و با افزایش تنها ۱۳۰ هزار امکان شغل پاره‌وقت، نرخ بیکاری در کانادا، بار دیگر، به رقم ۸ درصد بازگشت.

مشاغل موجود در بخش آموزش، امور مالی، بیمه و مسکن بیشترین سهم را در افت ماه گذشته، بخود اختصاص داده اند؛ اما رشد فرصت‌های شغلی در بخش‌های صنعتی و اداری، باعث ایجاد تعادل در رقم کلی ماه جولای گردید.

وضعیت در اکثر استان‌ها، تقریباً بصورت ثابت باقیمانده؛ اما در استان‌های بریتیش کلمبیا و آلبرتا، شاهد ماجرای دیگری هستیم.

بریتیش کلمبیا: برای ماه جولای، این استان غربی کانادا، شاهد ایجاد ۱۶،۰۰۰ شغل جدید بود که همین امر، با کاهش ۰/۳ درصدی نرخ بیکاری، آن را به ۷/۵ درصد رساند. اداره آمار اعلام کرده که از سال گذشته در چنین ماهی تاکنون، استان بریتیش کلمبیا، توانسته است، بیشترین افزایش فرصت‌های شغلی در کشور، یعنی ۶۷،۰۰۰ مورد از جولای ۲۰۰۹ را بخود اختصاص دهد.

دولت محلی، مهمترین دلیل این موفقیت را، افزایش ساخت و سازها در منطقه اعلام کرده، بطوریکه از ابتدای سال جاری، احداث ۸۹۶ پروژه جدید با ارزش

آلبرتا، رشدی معادل ۸/۱ درصد را تجربه کرده است. این استان اعلام کرده که میزان رشد صدور پروانه‌های ساخت پروژه‌های جدید، ۱۷/۷ درصد با ارزش نزدیک به ۱/۲ میلیارد دلار بوده است. در بخش صنعت نفت نیز، آلبرتا با رشد تولید ۶۸/۴ درصدی در ماه قبل مواجه بوده است. دولت محلی، میزان رشد سالانه را ۱۳۵ درصد اعلام کرده است.

تقریبی ۱۹۱ میلیارد دلار، آغاز شده و یا برای آینده برنامه ریزی شده است.

استان بی‌سی، همچنین گزارش داده، تولید و صادرات چوب و تخته ۲۲ درصد افزایش داشته و تولیدات تلویزیونی و سینمایی نیز از سال ۲۰۰۸ تاکنون، حدود ۱۰۰ میلیون دلار درآمد افزونتر به ارمغان آورده است.



کبک: استان فرانسوی زبان کانادا، از حذف ۲۱،۰۰۰ فرصت شغلی در ماه جولای خبر داده که موجب افزایش نرخ بیکاری در آن استان، به ۸/۲ درصد، یعنی بیشتر از متوسط نرخ ملی شده است. اگر چه در دوازده ماه گذشته، در مجموع، فرصت‌های شغلی، ۲/۵ درصد افزایش داشته است.

بیشترین کاهش، مربوط به بخش‌های صنعت، حمل و نقل، نگهداری و آموزش بوده است؛ اما استان کبک، از رشد در بخش خدماتی خبر می‌دهد که در واقع، ۷۸ درصد فرصت‌های شغلی استان را بخود اختصاص داده است.

انتاریو: ماه گذشته، ۳۰،۰۰۰ شغل تمام وقت در انتاریو، از بازار حذف گردید. اگرچه ۱۵،۰۰۰ شغل جدید پاره وقت، وضعیت موجود را کمی تعدیل کرده است؛ اما حتی با این وجود، استان انتاریو، از اولین کاهش میزان شغل، طی هفت ماه گذشته خبر می‌دهد.

بیشترین تعداد بیکاری در انتاریو نیز مربوط به بخش‌های آموزش، امور مالی، بیمه و مسکن است. در مجموع، طی ماه گذشته، استان جزیره پرنس ادوارد با ۱/۱، نیوفاندلند و لبرادور با ۰/۵ و نیوبرانزویک با ۰/۴ درصد رشد در بازار شغلی، مواجه بودند.

آلبرتا: در این استان نفتی کانادا نیز، برای چهارمین ماه متوالی شاهد رشد فرصت‌های شغلی بودیم، بطوریکه تنها در ماه گذشته، ۹،۰۰۰ شغل جدید افزوده شد. نرخ بیکاری در آلبرتا، هم اکنون ۶/۳ درصد است. اما در مقایسه با بریتیش کلمبیا که طی سال گذشته، یک نرخ بیکاری نسبتاً ثابت را تجربه می‌کند، آلبرتا با آهسته‌ترین میزان نرخ رشد، یعنی ۱/۳ درصد، دست و پنجه نرم کرده است.

رشد موجود در استان، بیشتر در بخش‌های خرده فروشی با ۲/۴ درصد از ماه می ۲۰۰۹ تاکنون بوده است. همچنین برخلاف سایر بخش‌های کشور، که از افت ۱/۶ درصدی در بخش مسکن برخوردار بوده اند،

هر روز هر روز

مونترال <> / تورنتو <> مونترال

مسافر، بار و بسته با نرخ‌های باور نکردنی

Montreal : 514-887-0432

Toronto : 647-822-2529



اما در سال ۲۰۰۸، گروه های مهاجرت فامیلی و صاحبان ویزای آمریکا نیز به آن افزوده شد. اما سیل متقاضیان جدید، در دو گروه مذکور، کار را برای دست اندرکاران، مشکل ساخت.

دولت فدرال نیز، سهمیه استان آلبرتا، برای پذیرش مستقیم مهاجر را محدود کرده و در سال ۲۰۱۰، به ۵ هزار نفر رساند.

بنابراین دولت محلی ترجیح داده، این سهمیه را، برای افرادی که هم اکنون در شغل های تمام وقت مشغول بکار هستند و یا از پیشنهاد کاری متناسب با نیازهای استان برخوردار هستند، اختصاص دهد.

استان آلبرتا، همچنان، برنامه پذیرش مهاجر محلی خود را در بخش های زیر، ادامه می دهد:

- Skilled workers
- Compulsory trades
- Semi-skilled workers in certain occupations
- Self-employed farmers
- International students
- Engineering occupations

## ادامه افزایش قیمت مسکن در کانادا در رکود بازار خرید و فروش

در حالیکه بهای خانه در کانادا، برای چهاردهمین ماه متوالی، به سیر صعودی خود ادامه می دهد، بازار خرید و فروش، همچنان راکد مانده است.



## آلبرتا، دو برنامه مهاجرتی خود را معلق کرد

آلبرتا تصمیم گرفت، باتوجه به وضعیت فعلی بازار کار، از پذیرش دو گروه از متقاضیان مهاجرت به آن استان، خودداری نماید.

بدین ترتیب، تا اطلاع ثانوی، در برنامه پذیرش مهاجر استانی (AINP)، متقاضیان مهاجرت فامیلی و دارندگان ویزای آمریکایی امکان ارائه درخواست نخواهند داشت.

توماس لوکاس زوک وزیر کار و مهاجرت آلبرتا، با بیان این مطلب افزود: "وظیفه ما، در ابتدا، در نظر گرفتن نیازهای بازار کار برای استان و کاناداست. بنابراین، ما بدنبال افرادی خواهیم بود که از تخصص های لازم برای کمک به رشد اقتصادی استان، بهره مند باشند."

آلبرتا، ابتدا، برنامه پذیرش مستقیم مهاجر را، صرفاً برای پر کردن خلاء های موجود در بازار کار خود، مطرح کرد؛

در بعد ملی، بخش آموزش با ۶۵،۰۰۰ مورد حذف شغل در زمینه تدریس در بخش ابتدایی و دبیرستانی و بخش مالی، بیمه و امور خرید و فروش مسکن، با ۳۰،۰۰۰ مورد کاهش، بالاترین سهم را در افزایش بیکاری کشور، بخود اختصاص داده اند.

## سه دستگیری در اتاوا، به اتهام همکاری با تروریست ها



دو نفر دیگر عبارتند از: "مصباح الدین احمد"، ۲۶ ساله، تکنیسین رادیولوژی و "خرم سیدشعر" از لندن که فارغ التحصیل پزشکی دانشگاه مک گیل است.

پلیس و آژانس مرزی کانادا، اعلام کردند که آنان، فعالیت گروه مذکور را تحت پروژه Samosa، به مدت یک سال زیر نظر داشتند.

طی این مدت، بارها، تصمیم به برخورد با آنان گرفته شد؛ اما حمله روز چهارشنبه پلیس به محل اقامت گروه، برای جلوگیری از ارسال پول به گروه های ترور در افغانستان، صورت گرفت.

پلیس همچنین اعلام کرد، سه نفر دیگر به نام های "جیمز لارا"، "روزگار علیزاده" و "زکریا مموستا" و افراد دیگری در ایران، افغانستان، دبی و پاکستان، با بازداشت شدگان در ارتباط بوده اند.

این گزارش حاکمیت، پلیس مدعی است، گروه مذکور، در نظر داشتند، برخی مراکز داخلی را نیز، مورد هدف قرار دهند؛ اما اشاره ای به نام آنها نکرد.

سه مرد ساکن اتاوا، به ظن عضویت در یک گروه محلی تروریستی و ارتباط با گروه های تروریستی فعال در افغانستان، توسط پلیس اتاوا، بازداشت شدند. مأموران، در بازرسی از محل اقامت آنها، ۵۰ فیوز الکترونیکی کشف کردند که می تواند، در ریموت های کنترل بمب، مورد استفاده قرار گیرد.

پلیس همچنین افزود که یکی از آنان، برای ساخت مواد منفجره، در بیرون از کانادا، آموزش دیده است.

هیوا علیزاده ۳۰ ساله، امروز به همین اتهام، در دادگاه حاضر شد.

## دفتر حقوقی علی غلامپور

وکیل دادگستری، بویژه در زمینه های حقوق خانواده، دعاوی مالی، حقوق پزشکی و مهاجرت از طریق سرمایه گذاری در خدمت هموطنان گرامی است

**ALI GHOLAMPOUR AVOCAT INC.**

**Tel: 514-395-0522**

**Fax: 514-395-0524**

**Intl mobile: 0015148139904 Iran mobile: 0935 895 4367**  
507 Place d'Armes, 15th floor, Montreal, Qc. H2Y 2W8

# دندانسازی افخم هادی

## AFKHAM HADI d.d.

### Denturologiste

Denturologie Hadi  
Afkham Hadi d.d.

5165 Queen-Mary,  
#502 Montreal, H3W 1X7  
Tel: (514) 737-6363

Snowdown



**West Island Dental**  
Centre of Excellence in Dental Care

**POINTE CLAIRE  
DENTAL HEALTH CENTER**

**دکتر رامین میرموجی**  
دندانپزشک در کلینیک مجهز وست آیلند  
از دوشنبه تا شنبه برای هموطنان

Tel: (514) 695-8641  
6600 Trans Canada Hwy., Suite 806  
Point Claire, QC H9R 4S2

www.WestIslandDental.com

**سالن آرایش و زیبایی M & E**  
متخصص آرایش عروس  
514-481-6765  
با مدیریت زهره Villa-Maria 5393 Cote-St-Luc

**رستوران شیپ راز**  
برای کترینگ جشنها و مراسم  
گوناگون در خدمت شما  
با مدیریت خدیجه سیاح  
5625 Sherbrooke W  
(514) 485-2929

**aliko EXCHANGE**  
تبدیل ارز  
حواله پول به ایران و از ایران  
خرید و فروش طلا و نقره  
Tel: 514-871-1119 Fax: 514-871-0004  
boul. St-Laurent Montreal QC H2Z 1J5 1112 سن لوران نبش رنه لوک

**ADRES EXCELLENCE**  
مهدی رحیمی  
مشاور خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری  
آگاه به امور بانکی  
از آغاز تا پایان به همراه شما  
MEHDI RAHIMI  
Agent Immobilier affilié  
(514) 531-3631

**Five Star I.P.M Inc.**  
صرافی ۵ ستاره  
اعتبار ما اعتماد شما است  
Foreign Exchange & Transfer  
انتقال سریع ارز به ایران و سایر نقاط جهان و بالعکس  
موجوهر فراریان  
تبدیل ارزهای رایج بین المللی با بهترین نرخ بدون کارمزد  
2178 Ste-Catherine West Tel.: 514 585 2345 , 514 846 0221

**خانه زیبایی فریده**  
متخصص لیزر و الکترولیز برای از بین بردن موهای زائد  
مشاوره رایگان • لیزر پای کامل 229 دلار  
facial رایگان با خرید 75 دلار از کرمهای درمانی  
Tel: (514) 626-8666-(514) 892-2030 www.beautefarideh.ca

برای ماه جون سال گذشته ۳۲۶،۶۸۹ دلار، عنوان شده است. با این وجود، وضعیت فعلی بازار مسکن در کانادا، بمراتب بهتر از امریکاست. گزارش ها حاکیست، همسایه جنوبی ما، طی سه ماه قبل، بدترین رکود را در فروش خانه های نوساز، تجربه کرده است



**رویال بانک کانادا، به مقام دهم بانکهای امن دنیا دست یافت**

برابر نوزدهمین لیست سالانه اقتصاد جهانی (Global Finance) که موضوع آن بررسی امنیت بانکهای جهانی است، روز ۳۱ اگوست ۲۰۱۰ منتشر شد، رویال بانک کانادا Royal Bank of Canada (RBC) در این لیست از نظر امنیت بانکی در مقام دهم قرار گرفته است. قبل از این بانک، اسامی بانکهای هلند، آلمان و سوئیس در مقامهای بالاتر به چشم می خورد.

تورونتو دومینون Toronto - Dominion مقام ۱۵، بانک نو اسکوشیا Nova Scotia در ردیف ۲۲، کیس سانترال دژاردن Caisse centrale Desjardins در جای ۲۵، بانک مونترال Bank of Montreal (BMO) در جایگاه ۳۶ و CIBC در ردیف ۳۷ قرار گرفته اند.

در این لیست JP Morgan Chase اولین بانک آمریکائی است که به مقام ۴۰ دست یافته است. بانک Wells Fargo در جایگاه ۴۳ و Bancorps در ردیف ۴۸ جای دارند.

این بانکها از بین ۵۰۰ بانک بزرگ دنیا انتخاب شده اند و در اکتبر آینده، در میتینگ جهانی سالانه بانکها در واشنگتن، طی مراسم خاصی از ۱۰ بانک ردیف اول تجلیل به عمل خواهد آمد.

بر اساس مطالعه جدید Conference Board of Canada، از ابتدای سال جاری تاکنون، فروش خانه، از کاهشی در حدود ۲۵ درصد برخوردار بوده است، اما عدم وجود تقاضای کافی، مانع عرضه خانه ها و افزایش قیمت آنها نگردیده است.

مایکل بارت مدیر موسسه مذکور، دلیل بی علاقهی مردم به خرید خانه را بیشتر شدن هزینه های نگهداری آن، از جمله میزان اقساط وام مسکن، بیمه و مالیات دانست که متناسب با میزان تورم و درآمدهای صاحبان خانه نیست. وی نتیجه می گیرد که طی دو سال آینده، توانایی مردم برای نگهداری خانه های خود، روز به روز، سیر نزولی به خود خواهد گرفت.

بهای خانه در کانادا، طی ماه جون گذشته، ۱۳/۶ درصد، به نسبت سال قبل و ۱/۵ درصد نسبت به ماه قبل از آن، افزایش داشته است.

دلیل اصلی افزایش شدید قیمت ها، به قانون جدید تجمیع مالیات های استانی و فدرال، در دو استان انتاریو و بریتیش کلمبیا برمی گردد که از اول ماه جولای باجرا درآمده است و طی آن، میزان فروش خانه، ۳۰ درصد کاهش یافته و قیمت ها نیز، تقریباً ثابت مانده اند.

کارشناسان، پیش بینی کرده اند که در صورت ادامه این روند، بازار، به نفع خریداران حرکت کرده، و قیمت ها همانند آمریکا، کاهش خواهد یافت. آنان معتقدند، این امر، پس از فروکش کردن، تأثیرات ناگهانی مالیات HST، طی ماه های آینده، روی خواهد داد.



میزان فروش خانه در ماه جون گذشته ۸/۲ درصد، نسبت به ماه قبل از آن و ۱۹/۷ درصد نسبت به جون ۲۰۰۹، کاهش داشته است. اما متوسط بهای خانه در همین ماه، حدود ۲۴۲،۶۶۲ دلار بوده در حالی که این مبلغ




  
**گروه پاسیفیک**
  
 I.C.Pacific Inc.

**کلیه امور مهاجرت - تبدیل و ارسال ارز**

- امور مهاجرت از قبیل سرمایه گذاری نیروی متخصص خوشاوندی ایجاد کار توسط معصومه علیمحمدی (بهبانی) عضو رسمی انجمن مشاورین مهاجرت کانادا
- تبدیل ارز و انتقال آن در کوتاهترین زمان

Tel : (514) 289-9011, (514) 289-9022 (514) 289-9044  
 Fax : (514) 289-9022 (Toll Free) 1-866-289-9011   
 1117 Ste-Catherine W., 511 Mtl. QCH3B 1H9  
[www.ic-pacific.com](http://www.ic-pacific.com)


**تعمیرات ساختمان ناصر**

نقاشی و بتونه / کاشی و موزاییک / تکمیل زیرزمین  
 و کلیه تعمیرات بناهای مسکونی و تجاری  
 برآورد رایگان  
**514-975-1515**




**در فرهنگسرای سینا**

مشاوره خانواده با دکتر ملک

مشاوره در روابط خانواده و مشکلات نوجوانان  
 هر سه شنبه و پنجشنبه از ساعت ۴ تا ۶ بعدازظهر  
 فقط با وقت قبلی / جلسه اول رایگان

**Seena Cultural Center**  
 6528 St. Jacques Street, Montréal QC, H4B1T6  
**Tel: 514-488-3000**  
**Info@seena.ca www.Seena.ca**

آیا می دانید  
 با توجه به تیرگی رنگ موی خانمهای ایرانی  
**انواع مش و رنگ**  
 تخصص خاصی می خواهد

انواع رنگ ، مش ، لایت ، هایلایت و دکلمره ( تضمینی با مواد درجه یک )  
 اپیلایسیون با موم  
 انواع کوتاھی مو  
 صاف کردن مو  
 اصلاح صورت و ابرو

**12\$**  
**قیمت استثنایی اصلاح صورت و ابرو**

**(514) 903-3749**

این مدیر جوان هفته‌ی گذشته شعبه‌ی دوم رستوران خود را در همان پاساژ (پلازا کت د نژ) با سرویس و غذای متفاوت گشود. برای او و همکارانش آرزوی موفقیت می‌کنیم.

آدرس:

Plaza Côte-des-Neiges  
 178 - 6700 Côte-des-Neiges  
 Montreal H3S 2B2



### کنفرانس دو روزه به مناسبت سالروز کشتار ۱۳۶۷ در زندان‌های ایران

«کمیته یادمان کشتار زندانیان سیاسی در دهه ۱۳۶۰» طی بیانیه‌ای اعلام کرد که در روزهای ۱۰ و ۱۱ سپتامبر ۲۰۱۰ برنامه‌ای تحت شعار «نمی‌بخشیم و فراموش نمی‌کنیم» برگزار می‌کند که طی آن هنرمندان برنامه‌های هنری و سخنرانان بحث‌های خود را ارائه خواهند کرد.

طبق این اطلاعیه برنامه‌ها به قرار زیر است:

جمعه، ۱۰ سپتامبر، ساعت ۷ بعد ازظهر  
 گروه رقص خورشید خانم  
 گروه رقص کردستان آزاد  
 شعر خوانی: حسین شرنگ  
 کشتار ۶۷: تئاتر / کاری از حسین افصحی  
 گروه موسیقی: Louise Dessertin and friends

### بزودی نمایشگاه آثار «مخفی» در میک

پاییز با خود فصل جدیدی از برنامه‌های فرهنگی میک را به همراه می‌آورد. مرکز فرهنگی کتاب ایران - میک در این راستا از شما برای شرکت در نمایشگاه *Trance: The Wings of Delirium* دعوت می‌کند. در این نمایشگاه آثار چند دیسپلینی هنرمند مونترالی «مخفی» ارائه می‌شود. پیشتر در میک، شاهد آثار دیگری از این هنرمند بوده‌ایم. «مخفی» هنرمند کانادایی مراکشی‌تبار



ادامه در صفحه بعد

**ROCKY MONTANA**  
 5704 Rue Sherbrooke Ouest, Montréal, QC. H4A 1W8  
 entre la rue Wilson et Havard  
 www.rockymontana.com  
 514.489.3226

## سوپرمارکت راکی مونتانا

تخفیف‌های ویژه این هفته: از ۲۶ آگوست تا ۸ سپتامبر

<b>BANANES</b> \$ 0.49/lb 1.08 kg	<b>CHAMPIGNONS blanc frais entier MUSHROOMS 227 g</b> \$ 0.99/ch	<b>THON PÂLE</b> dans l'eau ou huile végétale Tous les produits en emballage (Cedar) 170 g \$ 0.89/ch
<b>DATTES DAÏA</b> 250 g \$0.99 500 g \$1.89	<b>DATTES FRAÎCHES</b> Produit de Iran 550 g \$2.99/ch	<b>POIRES BARTLET</b> \$ 0.69/lb 1.52 kg
<b>AMANDES NATURE</b> Raw Almonds gr1 large \$ 3.59/lb 7.93 kg	<b>OEUF BLANCS</b> EXTRA GROS-EXTRA LARGE \$ 2.49/dz	<b>JUS OASIS</b> 1.75 L \$2.99/ch
<b>POMMES GRANNY SMITH</b> \$ 0.79/lb 1.75 kg	<b>LAIT COCO</b> Coconut milk (Grace/Milk) 400 ml \$0.79/ch	<b>YOGOURT (PHOENICIA) 750 g</b> 0%, 2%, 3.25% \$1.99/ch
<b>ALMOND BREEZE</b> (toute saveur / all flavours) 946 ml \$ 1.99/ch	<b>RIZ BASMATI</b> "555" 10 lbs \$ 6.99/ch	<b>RIZ BASMATI BILAL</b> 10 lbs Qualité No. 1 \$ 8.99/ch
<b>FÈVES GOURGANES</b> FAVA BEANS 540 ml 2/0.99\$	<b>(Cedar) Pois Chiches</b> Chick peas 540 ml \$ 0.79/ch	<b>(Cedar) TREMPETTE</b> DE POIS CHICHES Chick peas dip 300 g \$ 0.89/ch
<b>(Pacific) 946 ml</b> Bouillon de poulet Chicken broth \$ 2.29/ch	<b>(Cleopatra) 750 ml</b> HUILE D'OLIVE EXTRA VIERGE \$ 4.99/ch	<b>(Cedar) 3 L</b> HUILE VÉGÉTALE \$ 3.99/ch
<b>COUSCOURS ZINDA</b> 2 lbs FIN OU MEDIUM \$ 1.99/ch	<b>(Grace) SAUCISSES VIENNOISES</b> POULET / POUSSIN (JOCORNER / SPICY) 113 g \$ 0.69/ch	<b>Croustilles de Kettle</b> (Toute saveur / All Flavour) 142 g \$ 1.99 (tax)

رمضان مبارک

ساعت کار: دوشنبه تا جمعه از ساعت ۹ تا ۲۳

شنبه و یکشنبه از ۹ تا ۲۱

از پیش آشنا شویم، پای صحبت هم بنشینیم و به یکدیگر گوش بسپاریم و با سرگرمی‌های سالم ساعتی را خوش بگذرانیم.

چگونه؟  
 - اگر دوست دارید، می‌توانید سروده‌ها و یا نوشته‌های خود را بخوانید.  
 - می‌توانید شعر یا نثر ادبی موردعلاقه‌تان را بخوانید.  
 - می‌توانید از خاطرات خود بگویید.  
 - می‌توانید خلاصه‌ای از آخرین کتاب داستانی را که خوانده‌اید برای شنوندگان تعریف کنید.

گاهی هم با هم فیلم ببینیم  
 - تخته‌نرد و شطرنج بازی کنیم  
 - به گردش برویم.

- و یا پای صحبت یک متخصص علمی، ادبی، اجتماعی و حرفه‌ای بنشینیم.  
 و صدا البته همیشه

- چای و شیرینی و گفت و شنودها و آشنایی‌های شیرین‌تر جزء برنامه است.  
 پس به امید دیدار شما در سینا در تاریخ و ساعت ۲۰۱۰/۹/۷ سه شنبه ساعت ۶ عصر

### به دعوت خانه ایران: کنفرانس های دکتر فرهنگ هلاکوئی در مونتreal

سری دیگری از کنفرانس‌های دکتر فرهنگ هلاکوئی در روز شنبه ۲۵ سپتامبر ۲۰۱۰ در دانشگاه کنتوردیا برگزار خواهد شد. کنفرانس اول: اضطراب و استرس / از ۱۱ صبح تا ۳ بعداز ظهر / کنفرانس دوم: بیست اصل سلامت روانی / از ۵ تا ۹ عصر / قیمت ورود برای هر کنفرانس ۳۰ دلار  
 Concordia University /  
 De ۱۴۵۵ / Hall Building  
 Maisonneuve Blvd. West. /  
 Montreal, Quebec, Canada.  
 Room ۱۸۸ H3C : ۹۳۷

### نام نویسی سال جدید تحصیلی در مدرسه ایرانی وست‌آیلند

انجمن فرهنگی ایرانیان وست‌آیلند طی اطلاعیه‌ای تاریخ و شرایط ثبت نام مدرسه ایرانی وست‌آیلند را اعلام کرد. شنبه ۱۱ سپتامبر ۲۰۱۰ ثبت نام در محل مدرسه انجام می‌شود. ساعت شروع کلاس‌ها، همچون سال گذشته، از ۱۲:۳۰ خواهد بود که

شهرروز، خواننده مردمی کردستان با ترانه سروده‌های کردی و ترکی

شنبه، ۱۱ سپتامبر، ساعت ۳ بعد از ظهر/ سخنرانی تنی چند از فعالین سیاسی سوسیالیست و آزادیخواه زنان در بند: پروین اشرفی  
 نگاهی به مبارزات جاری در ایران: پریسا نصرآبادی  
 بحران ساختاری سرمایه داری، چالش‌ها و چشم اندازه‌ها: یوسف پارسا بناب  
 نگاهی به اوضاع کنونی و وضعیت طبقه کارگر در ایران:

روبن مارکریان، از سازمان کارگران انقلابی ایران - راه کارگر

زندان سیاسی در دو نظام: حسن فخار

W.McConnell Building  
 (Library) local LB-125  
 1400 de Maisonneuve west  
 514-258-8186

\* بلیت: برای دو روز ۳۰ دلار (شهروندان ارشد و دانشجویان: ۲۰ دلار) در تیش دیجیتال

Koshtaredeha60@gmail.com  
 www.massacreiniran.com

### کنسرت کیوسک در مونتreal

گروه Art Beat Group اعلام کرد که در ششم ماه نوامبر ۲۰۱۰ گروه کیوسک در مونتreal کنسرت «سه تقطیره» خود را ارائه خواهد کرد. محل کنسرت KoSA Arts Center است که در شماره ۵۳۲۵ خیابان Crowley واقع شده است. قیمت بلیط ۳۵ دلار است که در تیش دیجیتال به فروش می‌رسد. این کنسرت توسط کافه لیت و مجله هفته حمایت می‌شود.

KoSA Arts Center  
 ave Crowley 5325  
 Montreal Quebec H4A 2C6  
 Box office 5146565672  
 Tapesh digital 514223-3336

### گردهمایی ششم همدلان در فرهنگسرای سینا

فرهنگسرای سینا طی یک بیانیه اعلام کرد: اولین سه‌شنبه ماه از راه می‌رسد و همدلان هموطن در فرهنگسرای سینا گرد هم می‌آیند. می‌خواهیم باهم بیش



## رستوران شومینه پارس

Cheminée Perse  
BBQ • GRILL • KABAB

- ۶/۹۹ چلوکباب کوبیده
- ۸/۹۹ سلطانی
- ۸/۹۹ سلطانی جوجه
- ۹/۹۹ شیشلیک
- ۶/۹۹ جوجه کباب
- ۵/۹۹ کوبیده مرغ
- ۷/۹۹ چنجه
- ۸/۴۹ کباب ترکی (دیس)
- ۳/۴۹ کباب ترکی (ساندویچ)
- ۳/۹۹ کوبیده (ساندویچ)
- کامبو: یک سیخ چنجه
- + یک سیخ جوجه
- + یک سیخ کوبیده ۱۱/۹۹



دیس‌های غذا با پلو بسمتی و  
سالاد سرو می‌شود

**با مناسب‌ترین قیمت‌ها  
با ۳ طبقه پارکینگ رایگان**

۷ روز هفته

دوشنبه تا جمعه ۱۰:۳۰ الی ۱۸:۳۰ / شنبه و یکشنبه ۱۰:۳۰ الی ۱۷:۳۰

**Cheminée Perse Coupon: 15 % off Weekends**

**۱۵ درصد تخفیف ویژه آخر هفته‌ها**

با ارایه این کوپن (اعتبار تا آخر سپتامبر ۲۰۱۰)

(514) 564-9790

Plaza Cote des Neiges / Food Court

#178, 6700, Côte des Neiges

Montreal, H3S 2B2



Côte-des-Neiges



165

خدمت به هم‌نوع. برای برخی از این  
خادمین که ایرانی هستند، در خدمت  
جامعه ایرانی مونترال بودن شادی دو  
چندان وجود دارد.  
چنانچه اگر سؤالات دیگری باشد، لطفا  
با شماره تلفن ۵۱۴۸۴۹۰۷۵۳ تماس  
بگیرید. / با آرزوی موفقیت هر چه بیشتر  
شما،»

### ورزش و صبحانه، هر شنبه با انجمن مهندسين و آرشیستکتهای ایرانی کبک

انجمن مهندسان و آرشیستکتهای ایرانی  
کبک اعلام کرده است که از این پس تا  
روز ۲۱ سپتامبر هر شنبه برنامه ورزش و  
صبحانه جمعی برگزار می‌کند. برنامه به  
این ترتیب است که علاقه‌مندان ساعت  
۷:۳۰ صبح در کنار Beaver Lake جمع  
می‌شوند. تا ساعت ۸ نرمش‌هایی برای  
گرم شدن انجام می‌شود و بعد تا ساعت  
۹:۳۰ برنامه اصلی برگزار می‌شود. هر  
کس می‌تواند صبحانه خود را به همراه  
بیاورد تا از ساعت ۹:۳۰ تا ۱۰:۰۰ در کنار  
هم صبحانه صرف شود.

این انجمن اعلام کرده است که  
در هر صورت باران یا آفتاب ورزش شنبه  
ها معلق نخواهد شد.

### پیک نیک خوزستانی‌های مونترال در آخرین روزهای تابستان

یکشنبه ۱۲ سپتامبر ۲۰۱۰ جشن و پیک  
نیک ایرانیان خوزستانی در مونترال برگزار  
می‌شود. موسیقی شاد و زنده بندری، در  
کنار دی جی تپش بساط رقص و شادی  
را فراهم می‌کند و پذیرایی با همبرگر  
(BBQ) - هات داگ - بلال و آتش و  
سمبوسه صورت می‌گیرد. برای اطلاعات  
بیشتر با شماره‌ی ۵۱۴۹۱۷۹۹۸۸ تماس  
بگیرید. این برنامه توسط «دفتر ارزی  
الیکو» حمایت شده است.

### هر دوشنبه جلسات مشورتی «مرکز زنان افغان مانتریال»

«مرکز زنان افغان مانتریال» از شما  
خواهران افغان دعوت می‌کند تا هر  
دوشنبه در میان از ساعت ۲ تا ۵  
برای گفت و گو و تبادل نظر و همچنین  
صرف چای گردهم آییم.

5600 Upper Lachine

Metro - Vendome

تا ۱۵:۳۰ ادامه دارد. ثبت نام برای  
کلاس‌های آمادگی و اول ابتدایی تا سوم  
دبیرستان است.  
برای اطلاعات بیشتر با ای‌میل  
icsow@yahoo.com و شماره‌های  
۵۱۴۶۲۶۵۵۲۰ و ۵۱۴۲۹۶۳۰۲۹ تماس  
بگیرید.  
آدرس مدرسه:

Des Sources high school 2900,  
rue Lake, Dollard-des-Ormeaux,  
Montréal QC H9B 2P1

### کلاسهای آموزش زبان در بهای سندر مونترال

اطلاعه‌ای از طرف «هیئت خدمات  
آموزشی در بهایی سندر مونترال» به  
هفته رسیده است که متن آن به شرح  
زیر است: «دوستان و هموطنان عزیز  
بابت تمامی تلفنهای محبت آمیز و  
تشویق‌های گرم‌تان ممنون هستیم.  
ما نیز از اینکه در خدمت ایرانیان عزیز  
هستیم خوشحالیم.  
در مورد سؤالیهای مشترک شما معروض  
می‌داریم:

تاریخچه کلاسها:

حدود ده سال پیش یک خانم ایرانی  
تبار بنام لیدا که متخصص تدریس  
زبان انگلیسی به عنوان زبان دوم  
می‌باشد در دانشگاه کنکوردیا برای  
دانشجویان بین‌المللی کلاسهای محاوره  
دایر کرد. تقریباً همه دانشجویان این  
کلاس تقویتی از چین بودند که با جدیت  
از این امکانات استفاده می‌کردند. بعد  
از مدتی آن سالن بزرگ در دانشگاه  
کنکوردیا دیگر قابل دسترس نبود. به  
دنبال مکانی مناسب برای ادامه آن  
کلاسها سالن نسبتاً بزرگ بهایی سندر  
مونترال انتخاب شد و کلاسها ادامه  
یافت. بعد از چندین سال کماکان بیشتر  
دانشجویان از چین بودند و تعدادی هم  
از روسیه و امریکای لاتین. رفته رفته  
ایرانیان عزیز هم از این امکانات آموزشی  
استقبال کردند که البته باعث خوشحالی  
ما است.

نیروی انسانی مجرب:

تمامی دوستان عزیزی که در این کلاسها  
تدریس می‌کنند داوطلبانه در خدمت  
جامعه هستند. بسیاری از این داوطلبان  
دارای تحصیلات عالی در انواع رشته‌های  
علوم دقیقه و علوم انسانی-اجتماعی  
هستند با تجربیات دانشگاهی و عشق

■ خسرو نوشادروان

Khosro.noshad@hafteh.ca

اشتباه کردم و یک خط موقت از fido گرفتم. (دستگاه تلفن را از ایران آورده بودم) ثبت نام کردن و گرفتن خط کمتر از پنج دقیقه طول می کشد. شما می‌توانید به یکی از همین مراکز مستقر در فروشگاهها مراجعه می‌کنید. برای من حقیقتاً پول دور ریختن بود و متوجه شدم پس از چندروز اعتباری که خریده بودم تمام شد در حالیکه شاید چند دقیقه بیشتر استفاده نکرده بودم. تازه یک شرکت تبلیغاتی هم پشت سرهم sms می‌فرستاد و از اعتبار موبایلم هم کم می‌کرد و با هزار خواهش و پیغام توانستم آن را متوقف کنم. خلاصه اینکه از دست این موبایل که شاید بیش از ۱۰۰ دلار هزینه روی دستم گذاشت، جان به سر شدم و به یکی از فروشگاههای fido رفتم و تقاضا نمودم که اشتراک ماهیانه شود؛ اما مسئول مربوطه گفت که بایستی با مرکز تلفن fido تماس بگیرم که واقعا باعث تعجبم شد. پس از مکالمه با مرکز تلفن و توضیح کامل و گرفتن شماره‌های شناسایی و تاریخ تولد و همچنین شماره کارت ویزا (چون بدون کارت اعتباری اشتراک ماهیانه را قبول نمی‌کنند) و اینکه چه برنامه را اصطلاحاً بسته‌ای را می‌خواهم، خوشحال که این تغییر انجام شده است، به خانه برگشتم. من که ارزانه‌ترین بسته را انتخاب کرده بودم، بعد دیدم چه اشتباهی کرده‌ام. چون حتی id تلفن‌های وارده را نشان نمی‌داد و فقط پنجاه دقیقه در ماه وقت تلفن داشت؛ اما فردا وقتی بیدار شدم دیدم هر جا را که می‌خواهم بگیرم به تلفنچی fido وصل می‌شود و می‌گوید تلفن شما به دلایلی قطع شده و شما بایستی با مرکز تلفن تماس بگیرید که پس از گرفتن تماس خانمی در پشت خط گفت که برای رفع قطعی بایستی به یکی از فروشگاههای fido بروید. با عجله خودم را به یکی از این فروشگاهها رساندم؛ ولی با کمال تعجب متصدی مربوطه گفت بایستی با مرکز تلفن تماس بگیرم و آنها نمی‌توانند کاری کنند. و هر چه به ایشان گفتم که

درخاطرات قبلی از کارتهای شناسایی و مسائل مسکن یاد کردم؛ اما از موضوع مهمی که تقریباً برای ارتباطات اجتماعی و کاریابی... به آن نیاز دارید صحبتی نشد. منظرم وسیله ارتباطی ویا تلفن می‌باشد. اولاً سیستم تلفن خانه های کانادا به کلی با ایران فرق دارد. یک فرق اساسی. خانه های کانادا تلفن ندارند، به این معنی که تلفن در اینجا به نام شخص است. بنابراین وقتی خانه‌ای را اجاره می‌کنید انتظار نداشته باشید این خانه تلفن داشته باشد. شما در کانادا یا بایستی خطی را در شرکت bell مشترک شوید ویا تلفن همراه داشته باشید و یا از اینترنت و تلفن اینترنتی استفاده کنید. معمولاً با توجه به اینکه به دلایل مختلف در بیشتر اوقات بعد از چند ماهی که از مهاجرتتان می‌گذرد در خانه نیستید (یا در سرکلاس هستید یا مشغول به کار) برای دسترسی حتماً نیاز به یک تلفن همراه دارید. در کانادا و کبک شرکت‌های تلفن همراه بزرگ و معروف عبارتند از bell (بل)، Rogers (راجرز)، Fido (فایدو)، Solo (سولو)، Telus (تلاس)، Koodo (کودو)، Virgin (ویرجین). البته تا آنجا که من می‌دانم فایدو از شبکه راجرز و سولو از شبکه بل استفاده می‌کند. اما برای اجاره کردن خط موبایل، همه قوانینی را که در ایران می‌شناسید فراموش کنید! اینجا قانون خود را دارد. شرکت‌ها هم زیاد با هم فرقی ندارند و نوع خطوط غالباً دو نوع است. ماهیانه یا prepaid. ولی لطفاً گول قیمت‌های پایین خطوط prepaid را نخورید چون هزینه‌های آن سرسام آور می‌باشد. بویژه اینکه اینجا برای sms ها و تماس‌های ورودی هم مبلغ از حسابتان کم می‌شود و برخلاف ایران مبلغ خریداری شده برای prepaid با توجه به روز حساب می‌شود مثلاً ۱۰ دلار برای ۱۰ روز و ۲۰ دلار برای ۳۰ روز و بعد از این مدت چه استفاده کنید چه استفاده نکنید، اعتبار شما تمام می‌شود. من برای گرفتن یک خط تلفن ابتدا

آگهی‌های شخصی و غیر تجاری خود را در

هفته بطور رایگان چاپ کنید

اجاره، استخدام، جویای کار، خرید و فروش

ad@Hafteh.ca

Commissaire à l'assermentation

(Commissioner for Oaths)

گواهی امضاء کپی برابر اصل  
برگی ۵ دلار

514-965-9579

خدمات حسابداری و دفترداری

سرور صدر SOROOR SADR

◀ امور دفترداری و حسابداری

◀ تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی

◀ تأسیس و ثبت شرکت‌ها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES

With Appointment

Gestion Financiere Loyale

5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

514-777-3604

loyale.accounting@gmail.com

خدمات حسابداری

انجام کلیه امور حسابداری فقط با یک تلفن  
GST/ QST

رایگان: مالیات (TAX) برای مهاجران در سال اول

514-969-2492 Email: nader.khaksar@gmail.com

شیرینی بی‌بی

با شیرینی‌های سنتی، دسرهای ایرانی و غذاهای سرد ایرانی

در جشن‌ها و مراسم گوناگون همراه شما هستیم



514-334-6528

www.bibicookies.ca

### علمای عصر و قدرت

#### ■ حسین خاکپور

در هر دوره‌ای از تاریخ، علمای عصر نقش قابل ملاحظه‌ای در قبول یا تکفیر فرهیختگان داشته‌اند. اگر علمای یک جامعه مهر تایید بر کسی زده باشند، آن شخص در ظاهر هم که شده پیشبرد داشته و اگر شخصی را تکفیر کرده باشند دیگر خدا داند که چه بلایی بر سر آن شخص آمده و می‌آید. در این نوشتار بطور خلاصه سعی می‌کنم به سه نمونه در دوره‌های مختلف تاریخی بپردازم.

اول، نمونه سقراط حکیم و امثال او در عصر طلایی آتن باستان. در این برهه از تاریخ پیر طمطراق یونان باستان، آتن در عین حالی که در نقطه اوج خود بود در آغاز سیر قهقرا نیز قرار گرفته بود. مانند تمامی تمدنهای دیگر که از این تجربه تاریخی گذشته و می‌گذرند، نهادهای جامعه آتن در اثر دگردیسی در حال فروپاشی بوده که در دراز مدت جای خود را به نهادهای نوین دهند. معمولاً چنین تجربه عظیم تاریخ تمدنها همراه با خشونت عریان بوده و هست و سردمداران خشم لجام گسیخته، علمای عصر هستند و نوک نیزه آنها دگراندیشان را نشانه می‌گیرد.

در این دوره تاریخی علمای عصر عبارت بودند از روحانیان مذهب چند خدایی که به سفسطه‌گرایان نیز مشهورند. کلیدداران معابد خدایان مختلف همکاری و توافق قوی با اقوای جامعه آتن داشته و نوع خاصی از دموکراسی را ترویج می‌کردند. در این میان سقراط حکیم سخنهایی را نشر می‌داد که خدایان یونانی، سفسطه‌گرایان، و دموکراسی آتن را به چالشی سترگ می‌کشید تا آنجا که علمای عصر جایگاه خود و هژمونی جامعه آتن را در خطر می‌دیدند. عاقبت دو نهاد علمای عصر و اقویا در شکل دولت، سقراط حکیم را متهم به الحاد و کفر به خدایان هلنی کردند و حکم قتل بر او صادر نمودند. و اینطور بود که سقراط اولین شهید فلسفه و دگراندیشی تاریخ غرب شد.

قابل توجه است که رویکرد بسیار مشابهی در

دهه‌های پسین تمدن روم باستان نیز روی داده. در این دوره تاریخی علمای عصر، روحانیان مذاهب چند خدایی رومی هستند که شکل ظاهر آنها از دوره قبل متفاوت است؛ اما تفکر و عملکرد آنها همانا سفسطه‌گرایست. در این وهله تاریخی نیز بسیاری از دگراندیشان به طوفان خشونت دولت و نهادهای واپسگرایی رومی دچار شدند که خود در حال فروپاشی همه جانبه بودند.

دوم، تمدنهای توحیدی:

علمای عصر در انواع تمدنهای توحیدی نیز نقش بسزایی داشته‌اند. نمونه‌های بسیار شناخته شده از عملکردهای علمای عصر را می‌توان در تمدنهای کلیمی، مسیحی و اسلامی ردیابی کرد. مانند سایر تمدنها، جامعه‌های توحیدی نیز از مراحل مختلف رشد گذر کرده‌اند. معمولاً این تمدنها پس از چند قرن به عصر طلایی خود رسیده و در این دوران سرآمد انواع دانش، حرفه و فن، و هنرهای گوناگون و جذاب می‌شوند. و در همان هنگام که به نقطه اوج خود می‌رسند، دوران افول آنها نیز آغاز می‌شود تا جای خود را به تمدن بعدی واگذار کنند. در این دوران هست که باز نقش سرکوب کننده و خشونت آمیز علمای عصر، خود را به وضوح نشان می‌دهد. فرهیختگان و دگراندیشان بیشماری به تیغ خنجرهای علمای دوران قرون وسطی و حال حاضر برخی جوامع اسلامی جان گذاشته و می‌گذارند.

سوم، دوران سکولاریسم و علمای عصر جاری:

در چند قرن اخیر دو طرز فکر سکولار و مذهبی در تنش و جدالی خستگی ناپذیر بوده‌اند. در این کارزار اندیشه علمای سکولار در عصر حاضر بویژه در دنیای غرب گوی سبقت را ربوده‌اند. امروزه بسیاری از نهادهای جامعه در آمریکای شمالی و اروپا به شدت سکولار هستند تا جایی که با سایر اندیشه‌های متفاوت تا حد تعصب، بنیادگرایی لایبیک، و درگیری نظامی در برخورد هستند. در این مصاف جهانی باز هم می‌بینیم که علمای عصر این بار در لباس سکولار پرچمدار و آتش بیار این جنگها هستند.

در میان اندیشمندان عصر جاری برخی نیز بر این باورند که همانند عصر طلایی آتن باستان، جامعه ما نیز در سراسیمه افول و اضمحلال است تا اینکه تمدنی نوین با نهادهای انسانی و جهانی شکل گرفته و استوار بایستند.

خود مرکز تلفن من را به آنجا حواله داده است هیچ فرقی در ماجرا نکرد و تازه متصدی مربوطه بی‌تفاوت به راه خودش رفت و هر چقدر در مورد رضایت مشتری وغیره و شکایت گفتم بارو اصلاً گوشش بدهکار نبود و ظاهراً مثل اینکه می‌دانست که من نمی‌توانم شکایتی کنم، بگذریم. پس از تماس با شرکت، فرد دیگری گفت که بایستی تمام مدارک خود را برایشان فاکس کنم. و اینکه طرف قبلی بایستی این موضوع را می‌گفت وغیره. وهمین رابگویم از مبلغ ماهیانه ۳۸ دلار شروع کرده‌ام والان به مبلغ ۵۹ دلار رسیده و تازه فقط ۱۰۰ دقیقه در ماه می‌توانم صحبت کنم آنهم در شهر و عملاً فقط این گوشی ببرد این می‌خورد که کسی بخواهد مرا پیدا کند. برای تلفن راه دور بایستی کارت بخرم یا از skype ویا ooوو استفاده کنم. البته اشتباه نکنید با skype یا برنامه‌های دیگر فقط از طریق chat کامپیوتری می‌توان تماس گرفت وگرنه برای زنگ زدن به تلفن هزینه دربردارد) خلاصه اینکه موبایل کانادا فرق های اساسی با موبایل های ایرانی دارد که هموطنان عزیز بایستی با دقت و مطالعه برای خریدش اقدام کنند.

نکته دیگر که شاید برای بسیاری از موبایل هم مهمتر است، اینترنت می‌باشد. این هم داستان دیگری دارد که بد نیست خلاصه ای از آن را برایتان بگویم. گرچه شرکت های مختلفی در کبک خدمات اینترنت می‌دهند؛ اما به شکل سنتی شرکت videotron برای افرادی که می‌خواهند از اینترنت استفاده کنند معرفی می‌شود. من هم مثل همه برای اینکه از اینترنت استفاده کنم، دست به

## حالا کارگاه به پایان رسیده ....

■ مریم بنی هاشمی

چندی پیش، وقتی کامپیوتر را روشن کردم در صفحه یاهو چشمم به مطلبی افتاد با عنوان «۴۰ کار که باید پیش از ۴۰ سالگی انجام دهید.» به دلایل معلوم، عنوان را در ذهنم با یک دستکاری مختصر این طور عوض کردم: «۴۰ کار که باید تا قبل از مرگ حتما انجام دهید.»

خوب، بعضی کارها را واقعا دیگر نمی‌شد کرد، مثل پریدن از هواپیما با چتر نجات. البته خودمانیم، در ۲۰ سالگی هم من اهل این کار نبودم، هرچند همیشه خودم را از این بابت سرزنش می‌کردم؛ یا مثلا شرکت در یک rave یا یک بار شنا کردن در پلاژ لختی‌ها.

تعدادی از کارها را انجام داده بودم، مثل یادگرفتن یک زبان خارجی که خوشبختانه به جای یکی، زورکی دوتا یاد گرفته بودم. بعضی از کارها را می‌شد با اندکی اغماض به حساب کارهای انجام شده گذاشت، مثل موتور سواری. اغماض به خاطر این که به جای این که خودم پشت موتورنشسته باشم، موتورسواری را صدا کرده و ترک او نشسته بودم و در شلوغی ساعت یک بعدازظهر در خیابان‌های مرکزی تهران رانده بودیم! جایتان خالی که چه کیفی داشت. شرکت در جلسه‌های ماهانه آوازخوانی همراه با پیانو در خانه یک دوست عزیز را هم به حساب شرکت در karaoke گذاشتم، چون همیشه در این جلسه‌ها دیگران می‌خوانند و من لب می‌زنم.

در این میان، کاری هم بود که همیشه ته دلم آرزوی انجامش را داشتم: نوشتن. با

نوشتن بیگانه نبودم. سال‌ها پیش، یا بهتر است بگویم «قرن‌ها» پیش، نوشتن را با ترجمه برای صفحه‌ی «فرهنگ» در «آیندگان» تجربه کرده‌بودم. عمر این همکاری کوتاه بود اما پس از آن توانستم گاه و بیگاه مطلبی ترجمه‌کنم یا چیزی بنویسم. بیشتر برای دل خودم. فکر نوشتن داستان، یا آن طور که مقاله‌کذایی توصیه می‌کرد نوشتن یک کتاب هرگز به مغزم خطور نکرده بود (من معمولا به این جور فکرها رو نمی‌دهم)، اما این بار خواندن آن مطلب همزمان شد با آغاز کارگاه نگارش خلاق. فکر کردم اتفاقا نوشتن داستان کاری است که بهتر است بعد از چهل سالگی انجام شود، چون تجربه‌ی زندگی بیشتر شده و زندگی بُعد پیدا کرده و قاعدتا دیگر در این سن و سال آدم دستش آمده که اصلا قضیه چی هست. این بود که در کلاس اسم نوشتن. نه لزوما با هدف نوشتن داستان، بلکه بیشتر به این خاطر که دانش نوشتن را کسب کنم و به مطالبی که در طول سال‌ها زندگی مشترک با رضا فرخ‌فال از او شنیده بودم در ذهنم نظم بدهم. (بیش از هر چیز دلم می‌خواست بفهمم دانای کل کیست و حرف حسابش چیست!)

حالا کارگاه به پایان رسیده و تابستان کوتاه‌کانادایی مان هم دارد به سرعت برق و باد به سرمی‌آید. خوشحالم که در این کارگاه شرکت کردم. آنچه از این کلاس‌ها گرفتم بسیار مهم تر از شناخت دانای کل بود. روح صمیمیتی که بر کارگاه حاکم بود دوباره به من جرأت نوشتن داد و فضای زنده آن اشتیاق نوشتن را در دلم بیدار کرد. قرار گذاشته‌ایم کارمان را ادامه بدهیم. نمی‌دانم بالاخره روزی قصه‌ای خواهیم نوشت یا نه. شاید هم ده-پانزده سال بعد، (در گوشه خانه سالمندان احتمالا)، هوس کنم خاطراتم را بنویسم. آن وقت تابستان ۲۰۱۰ را به یاد خواهم آورد که مهر کارگاه نگارش خلاق بر آن خورده و با یاد «آن روزهای خوش» دوباره جان خواهم گرفت.

## تابستان امسال و رقص در کرانه سن لوران

■ حمیده غیاثوند

زندگی آنقدر کوتاه است و زود می‌گذرد و همگی آنچنان درگیر فراز و نشیب زندگی هستیم که دستیابی به لحظه‌های شاد و فرح بخش و تمدد اعصاب در آن به مانند غنائم جنگی می‌ماند که به ذائقه خوش می‌آید و تا مدت‌ها یاد و احساس آن در خاطر می‌ماند. اینکه خود چقدر در پی یافتن نشاط باشیم و بساط آنرا مهیا کنیم به روحیه افراد بستگی دارد. عده‌ای از هر فرصتی برای کسب نیرو و تخلیه تنشهای زندگی استفاده می‌کنند مانند پناه بردن به طبیعت، دیدن دوستان و آشنایان، گوش دادن یا نواختن موسیقی، رقصیدن و غیره، ولی عده‌ای دیگر با افزایش کار، درس یا بروز هر تنش در خود فرو می‌روند، حریمی به دور خود می‌سازند و روز و شب نالان و گریان بر خود دل می‌سوزانند و با تنها شدن مشکلی بر مشکلات خود می‌افزایند. یکی از فرصتهایی که می‌توان استفاده کرد رقص دسته جمعی در کرانه سن لوران است. دو سال پیش از طرف مجله هفته و خانم لیلی خاقانی اقدام جالب و مبتکرانه‌ای در جهت گردهم‌آوری هموطنان عزیزمان انجام شد و آنهم رزرو پیست رقص ۷۰۰۰ بلوار لاسال به مدت دو ماه بود. فاصله زمانی دو ماه آنقدر برای همه کافی بود تا حداقل برای یکبار هم که شده سری بزنند و چند ساعتی از فضای زیبای کرانه سن لوران و موسیقی و رقص ایرانی لذت ببرند، البته متأسفانه بعضی دیرتر خبردار شدند و با توجه به آنچه شنیده بودند، چشم انتظار تابستان سال بعدتر ماندند. ولی تابستان سال گذشته به دلیل مشکلات ایران و همدردی با هموطنانمان در ایران این برنامه لغو شد.

و اما با فرارسیدن تابستان امسال، دوستان و آشنایانی که یاد و لذت رقص و موسیقی وطنی دوسال پیش را هنوز در خاطر داشتند، به طور مرتب سراغ آنرا می‌گرفتند. به همین دلیل با تلاش خانم خاقانی و همکاری شهرداری

لاسال، فقط در دو تاریخ پیست رزرو شد: ۳۱ جولای و ۲۱ اگست.

در تاریخ ۳۱ جولای طوری تنظیم کردم که راس ساعت ۳ در محل حاضر شوم. قرار بر این بود که دوستان را در محل ببینم در نتیجه به محض رسیدن مترو به ایستگاه دولگلیز پیاده شده و سوار اتوبوس شدم. از انتهای اتوبوس بسیاری چهره‌های آشنا دیدم و پس از پیاده شدن مدتی به سلام و احوالپرسی‌های متعارف گذشت. به محض رسیدن به پیست در کمال خوشحالی دیدم که عده‌ای جلوتر آمده‌اند و رقص شروع شده است. جالبتر اینکه بعضی از دوستان قرار تجدید دیدار هفتگی خود را آنجا گذاشته بودند و در فاصله بین موسیقی‌ها، صدای صحبت و خنده‌هایشان شنیده می‌شد. البته همینجا جای گله دارد که تعداد اندکی فراموش می‌کردند که آن محل و آن هوا و آن آهنگهای ایرانی فرصتهای زودگذری هستند که به رایگان و بی‌چشمداشت برای لذت و حظ آنها در اختیارشان گذاشته شده، پس نشستن و بعضا حرف زدن صرف جایز نبود. یکی از چیزهایی که دوستان گله کردند پخش آهنگی با کیفیت بد و کمی گوشخراش به درخواست یکی از حاضران، و نیز پخش موسیقی عربی بود. موسیقی عربی در جای خود بسیار زیباست و دوستان هم با رقص عربی زیباترش کردند، اما بهتر نیست به این نکته هم توجه کنیم که ما در مهمانی خانوادگی خود نیستیم، بلکه در یک مکان عمومی هستیم که بسیاری بیننده از ملیتهای دیگر حاضر بودند و مرتب می‌پرسیدند این موسیقی و رقص متعلق به چه کشوری است؟ آیا تا بحال شده که در جشن ملی کشورهای دیگر شرکت کرده باشید؟ مثلا آیا دیده‌اید مردم اتریش در جشنها و مراسم خود لباسهای محلی و موسیقی غنی و خاص خود را رها کنند و مثل مردم فرانسه بپوشند و بنوازند و برقصند؟ هرگز!

با تشکر از خانم خاقانی و همه‌آنهايي که همکاری کردند، چه برای ارسال ایمیلها و اطلاع رسانی، چه برای پخش موسیقی، رقصیدن و هنرنمایی، از جمله ممنون از خانمی که با لباس زیبای محلی و رقص هنرمندانه خود همه حاضران را شاد کرد.



## سیاست

## شکایت ۷ سیاستمدار اصلاح طلب زندانی

خبر مهم هفته قبل شکایت مصطفی تاج زاده، محسن امین زاده، محسن صفایی فراهانی، محسن میردامادی، بهزاد نبوی، فیض الله عرب سرخی و عبدالله رمضان زاده از فرماندهان فرارگاه ثارالله سپاه، پس از انتشار متن سخنرانی سردار مشفق از فرماندهان اطلاعات سپاه در اینترنت بود. سردار مشفق در این سخنرانی گفته بود: «نهادهای نظامی و امنیتی در شب انتخابات سیستم ارتباطات پیام کوتاه ناظران نامزدهای اصلاح طلبان را قطع کردند تا آنان نتوانند از آرای ریخته شده در صندوقها برای ستادهای مرکزی گزارش بدهند... اصلاح طلبان سالها زیر نظر نهادهای امنیتی بوده اند... شخص رهبر جمهوری اسلامی از گزارشهایی که نهادهای امنیتی تهیه می کرده اند اطلاع داشته است...»

انتشار این خبر در سایتهای اینترنتی بدین لحاظ اهمیت دارد که نمایشگر شکسته شدن تقدس نهادهای برتر سیاسی و اقتصادی در ایران، از جمله سپاه پاسداران و در راس آنها آیت الله خامنه ای رهبر جمهوری اسلامی است. نکته مهم دیگر اینکه این بار شاهد شکسته شدن این تقدس یا به اصطلاح خط قرمز از زبان یکی از فرماندهان همین نهادهای برتریم که در خود شهادت بیان این حقایق ناگفته را یافته است.

افشای این حقیقت به نوبه خود بیانگر حضور کسانی است که از بیان حقیقت در باره مسائل مبتلا به جامعه ایران روگردان نیستند، حتی با وجود آگاهی از اینکه ممکن است چنین اقدامی به بهای آسیب دیدن جدی خودشان تمام شود. به نظر می آید شمار چنین کسانی پیوسته افزونتر می شود. از جمله این افراد می توان به هفت اصلاح طلب زندانی که از این حقایق برای طرح شکایت علیه سپاه استفاده کردند نام برد.

## دعوت معترضان به نتایج انتخابات دوره دهم ریاست جمهوری

از جمله مهدی کروبی و مصطفی تاجزاده از اصولگرایان طرفدار دولت، برای مناظره درباره «تقلب در انتخابات و کودتای انتخاباتی» دیگر خبر مهم هفته بود. مهدی کردبی در سخنان خود در باره این موضوع گفت: تقلب در انتخابات سال

گذشته «یکی دو میلیون نبوده که فراگیر بوده و سرنوشت انتخابات از پیش تعیین شده بود...» او همچنین گفت: «برای این مسئله ادله کافی داریم و در همان مناظره های که درخواستش را داریم بیان خواهیم کرد و همه مسائل روشن خواهد شد... آقایان می گویند شورای نگهبان ناظر است و بحث تقلب را رسیدگی و بررسی خواهد کرد... اشکال اصلی در همین است که این ناظر بی طرف نیست و بر همه روشن است که بی طرفی را رعایت نکرده و دستشان آلوده خیانت به رای مردم است. اگر شورای نگهبان یک جلسه مناظره بگذارد ثابت خواهیم کرد که نه تنها تقلب شده، بلکه انتخابات کاملا مهندسی شده است...»

تاجزاده نیز اقتدارگرایان را به مناظره دعوت کرد. او از آنان خواست که همه اسناد خود را در یک سال گذشته جمع کنند و او را بدون هیچ سندی تحت الحفظ به صدا وسیمای بربند یا در همان زندان اوین با او مناظره کنند. او همچنین خواستار انتشار سند هفت صفحه ای شد که خود او در بازجوییها در باره تقلب در انتخابات نوشته است. این خواسته های معترضان به نتایج انتخابات، باردیگر مسئله عدم رعایت ساده ترین اصول دموکراتیک را در جمهوری اسلامی نشان می دهد.

## حصر خانگی شیخ مهدی کروبی

خبر مهم دیگر این هفته خبر حصر خانگی شیخ مهدی کروبی، از رهبران «راه سبز امید» و از معترضان جدی انتخابات دوره دهم، است. به نظر می آید این حصر به دلیل اعلام شرکت در راه پیمایی روز قدس، به همراه دیگر رهبران معترض، از جمله میر حسین موسوی و سید محمد خاتمی بود. در این روزها ۵۰ نفر از نیروهای لباس شخصی و بسیجی با سر و صورت پوشیده در اطراف خانه آقای کروبی حضور دارند. این افراد به گاز اشک آور، دستبند، شوکر و باتوم مسلح اند

## روزنامه کیهان و «فاحشه» نامیدن همسر رئیس جمهور فرانسه

روزنامه کیهان و صدا وسیمای جمهوری اسلامی، پس از حمایت کارلا برونو، همسر نیکلا سرکوزی، رئیس جمهوری فرانسه، از سکینه محمدی آشتیانی، اورا «فاحشه» خواندند و این اقدام واکنشهای شدیدی را در محافل سیاسی و دیپلماتیک فرانسه

برانگیخت. این اقدام رسانه های دولتی جمهوری اسلامی باردیگر ثابت کرد که در محافل وابسته به دولتمردان آن کسانی یافت می شوند که از الفبای عرف دموکراسی نیز آگاه نیستند و تاثیر سوء این قبیل سخنان را در مجموعه روابط دولت با دولتهای دیگر نمی دانند.

## خبرهای حقوق بشری این هفته

**مدد خواهی مادر ندا آقا سلطان از جهانیان**  
کمک خواهی مادر ندا آقا سلطان از سازمانهای حقوق بشری و دادگاههای بین المللی برای یافتن قاتل دخترش، به منزله نماد ناامیدی قربانیان عدم رعایت حقوق بشر در ایران از اقدام موثر دستگاه قضایی کشورشان است

**به حالت «اغما» فرو رفتن ارژنگ داوودی، زندانی سیاسی ایرانی، پس از ۴۸ روز اعتصاب غذا و انتقال او به بهداری زندان؛ راه اندازی کمپین حمایت از شیوا نظر آهاری فعال دانشجویی و حقوق بشر که به محاربه متهم شده است و نیز بیانیه کمیسیون حقوق بشر اتحادیه اروپا و خواست آزادی فوری او؛**

**در گذشت کاوه کردی مقدم، زندانی سیاسی زندان ارومیه به دلیل بی توجهی به وضع بحرانی سلامت او در زندان؛**

**جلوگیری از آزادی حسین رونقی ملکی (بابک خرم دین) از زندان، با وجود تامین وثیقه ملکی؛**

**ارجاع مواد ۲۲، ۲۳ و ۲۴ لایحه حمایت خانواده به کمیسیون قضایی و حقوقی مجلس برای بحث بیشتر؛**

## و همچنین

انتقال عابد توانچه، فعال دانشجویی چپگرا به زندان مرکزی اراک؛ بازداشت بهزاد کردستانی، شاعر ونویسنده کرد، پس از احضار به ستاد خبری اطلاعات مریوان؛ محکومیت محبوبه کرمی، فعال حقوق بشر به چهارسال حبس تعزیری و انتقال او به بیمارستان، پس از آزادی موقت با تودیع وثیقه؛ یورش به گروهی از داغداران راهی خاوران در یادروز فاجعه تابستان ۶۷ و باز داشت بعضی از آنها.

# La musique classique Persane

## Salar Aghili & Raz-o-Niaz Ensemble



Invité d'Honneur:  
Hossein Behroozinia



Vendredi le 17 septembre, 20H00  
Centre des Arts KoSA  
5325, avenue Crowley  
près de Métro Vendôme  
[www.kosacentre.org](http://www.kosacentre.org)  
info: 514 678-4030

**KoSA**  
CENTRE DES ARTS

Billets : \$40  
Étudiants : \$30  
Tapesh Digital :  
514 223-3336  
parrainé par:

double pizza  343-0-343  
À deux pas de chez-vous  
There is one near you!

FONDATION CULTURELLE

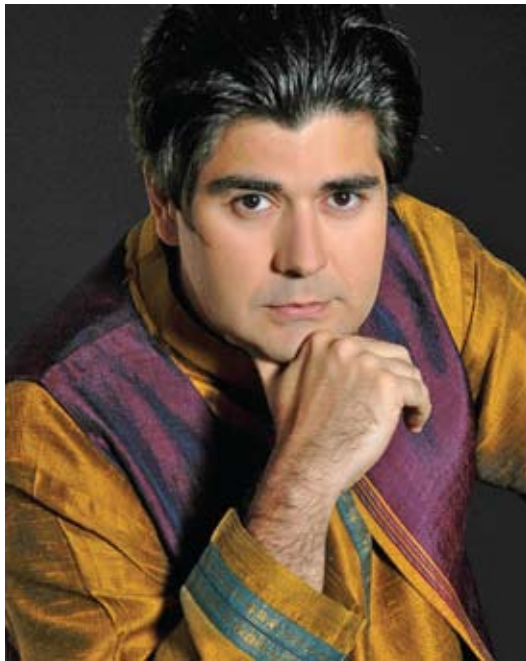


LIBRE EXPRESSION



MEKIC

CaféLitt



## به امید آن روز که زندگی انسان‌ها، همه موسیقی شود!

گفت‌وگوی هفته با حریر شریعت‌زاده و سالار عقیلی به بهانه کنسرت مونترال

■ گفت‌وگوها: طاهره متبسم  
■ مقدمه: دکتر علی اسدی

### حریر شریعت‌زاده، سالار عقیلی و گروه «راز و نیاز»

■ دکتر علی اسدی

زاهد چو از نماز تو کاری نمی‌رود  
هم مستی شبانه و «راز و نیاز» من حافظ

سالار عقیلی همراه با گروه «راز و نیاز» که حریر شریعت‌زاده از بنیانگذاران آن است، به همراه حسین بهروزی‌نیا کنسرت‌های متعددی در کانادا و آمریکا اجرا خواهند کرد، به همین بهانه پرونده‌ی این شماره از هفته‌نامه را به این مجموعه هنری پرطرفدار اختصاص دادیم. پای صحبت سالار عقیلی نشستیم و اقبال یار شد تا گفت‌وگویی هم با همسر و همراه هنرمند وی حریر شریعت‌زاده داشته باشیم. طاهره متبسم تهیه‌ی مصاحبه‌ها را عهده‌دار شد و دکتر علی اسدی با لطف، مقدمه‌ای بر این پرونده نوشت. از هردوی این بزرگواران و همچنین از سالار عقیلی و حریر شریعت‌زاده که با وجود فشردگی کار برای این گفت‌وگوها وقت گذاشتند سپاسگزاریم.

تحریریه هفته

نظران بنام عرصه موسیقی از جمله استاد محمد رضا شجریان، استاد همایون خرم، استاد صدیق تعریف و خانم پریسا را به همراه داشت. در پیامد این موفقیت، حریر شریعت‌زاده به عنوان تک‌نواز، استاد محمدرضا شجریان را در آلبوم موفق «بوی باران» بر روی اشعاری از مرحوم فریدون مشیری همراه شد و سالار عقیلی پس از طی مدارج به عنوان یکی از دانش‌آموختگان برجسته مکتب استاد صدیق تعریف، در همکاری با استاد ارشد طهماسبی مجموعه موفق «عشق ماند» و «سایه‌های سبز» را خلق کرد. تأسیس گروه «راز و نیاز» پس از این ورود موفق به عرصه موسیقی توسط سالار عقیلی شکل گرفت. سالار عقیلی پیشینه بسیار درخشانی از همکاری با بزرگان موسیقی معاصر در کارنامه خود دارد که به عنوان نمونه می‌توان به کنسرت با گروه وزیر به رهبری استاد کیوان ساکت، کنسرت با ارکستر ملی ایران به رهبری استاد فرهاد فخرالدینی، کنسرت با ارکستر سمفونیک تهران به رهبری اساتید نادر مشایخی و مجید انتظامی، کنسرت با ارکستر سمفونیک رادیوی مونیخ به رهبری فرانک کرامر، کنسرت با ارکستر سوریه به رهبری میاک اشاره کرد. جزء درخشان‌ترین آثار فاخر سالار

زوج موفق هنری سالار عقیلی و همسرش حریر شریعت‌زاده نامی آشنا برای اهالی حرفه‌ای موسیقی اصیل ایرانی است. سالار عقیلی خواننده پرتوان، هوشمند، خوش‌کوک و خوش‌آهنگ موسیقی اصیل ایرانی است که به همراه همسرش، حریر شریعت‌زاده، نوازنده توانای پیانو و دف، اولین بار در سن هجده سالگی با اجرای برگزیده آثار زنده‌یاد غلامحسین بنان در قالب کنسرتی به یاد استاد خوش‌درخشید. کنسرتی که با حمایت و استقبال همسر مرحوم بنان همراه شد و شگفتی و تشویق بسیاری از صاحب

عقیلی، همکاری او به عنوان خواننده با گروه خلاق و صاحب‌نام «دستان» به سرپرستی استاد حمید متبسم است. مجموعه‌های موفق «دریای بی‌پایان» به آهنگسازی سعید فرج‌پوری و «به نام گل سرخ» با آهنگسازی حمید متبسم بر روی اشعار حماسی دکتر محمدرضا شفیعی کدکنی، حاصل همکاری سالار عقیلی با گروه دستان است که در قالب کنسرت‌های مختلف در شهرهای مختلف اروپا و آمریکا اجرا شده است. نوازندگان گروه راز و نیاز همگی از نوازندگان جوان، با استعداد، خوش‌ذوق و درخشان موسیقی اصیل ایرانی هستند که هر کدام کارنامه درخشانی از سوابق موفق موسیقی دارند که شرح یک‌یک آنها در حوصله این مقاله کوتاه نمی‌گنجد. بهزاد رواقی نوازنده تار، فردین لاهوری نوازنده نی، آرش کامور نوازنده کمانچه و کامران منتظری نوازنده تنبک، خوشنوازان گروه «راز و نیاز» هستند. گروه راز و نیاز را در این کنسرت حسین بهروزی‌نیا همراهی می‌کند. حسین بهروزی‌نیا آهنگساز و درحال حاضر از برجسته‌ترین نوازندگان برت ایران است که در طی سال‌ها فعالیت درخشان در حوزه آهنگسازی و نوازندگی برت، از دیدگاه صاحب‌نظران، به عنوان یکی از قطب‌های اصلی این ساز است. حسین بهروزی‌نیا از دانش‌آموختگان برجسته مکتب استاد منصور نریمان است. و در پایان به قول سعدی شیراز: سعدیا تا کی سخن در علم موسیقی رود/ گوش جان باید که معلومش کنی اسرار دل

## به امید روزی که زندگی انسان‌ها، همه، موسیقی شود!

گفت‌وگوی هفته با حریر  
شریعت‌زاده

■ طاهره متبسم

خانم حریر شریعت‌زاده عزیز و گرامی، لطفا کمی درباره‌ی خودتان بگویید.

■ متولد خرداد ۱۳۵۶ در تهران هستم. از ۵ سالگی به تشویق مادرم نواختن پیانو را نزد محمود رضایی شروع کردم و سپس به محضر استاد جواد معروفی راه پیدا کردم و تا سال ۱۳۷۲ نزد ایشان بودم. سپس به خدمت خانم فریبا جواهری رسیدم. مدت کوتاهی با استاد منوچهر صانعی کار کردم تا اینکه ۱۳۷۳

در خدمت سرکار خانم فخری ملک‌پور آموزش را آغاز کردم. خانم ملک‌پور مرا با سبک استاد مرتضی محجوبی آشنا کرد و درپچه جدیدی را در زندگی من بازکرد. ایشان با زحمات بی دریغشان، بدون هیچ چشمداشتی، ردیف‌های استاد محجوبی را به من آموختند تا جایی که من همواره مدیون زحمات ایشان و دیگر اساتید محترم خود هستم. در سال ۱۳۷۲ نواختن ساز دف را آغاز نمودم. اساتید من در این زمینه احمد خاک طینت و بیژن کامکار و مهرداد کریم خاوری بودند. ردیف‌های آوازی استاد محمود کریمی را از ده سالگی نزد سرکار خانم پریسا فرا گرفتم و ردیف‌های دوامی را نیز نزد صدیق تعریف آموختم. پیشتر، یعنی از ۵ سالگی نزد سرکار خانم فرزانه کابلی رقص‌های فولکلور ایرانی را یاد گرفتم.

«بوی باران» که تکنوازی پیانو همراه با صدای استاد شجریان است و «مایه ناز» که کار مشترک با همسر سالار عقیلی است، از میوه‌های این آموزش‌ها هستند.



تحصیلات آکادمیک چطور؟ در رشته‌های هنری یا...؟

■ آمیخته‌ای از هر دو. یعنی لیسانس موسیقی را از دانشگاه هنر و معماری گرفتم و لیسانس تغذیه را از دانشگاه شهید بهشتی.

درباره کنسرت‌های سالار بیشتر شنیده و خوانده‌ایم. کنسرت‌هایی که تا کنون داشته‌اید چطور بوده‌است؟

■ در فستیوال‌های داخل و خارج کشور شرکت کرده‌ام. که از جمله می‌توانم تا آنجا که در خاطر دارم آنها را بگویم. فستیوال هنر مراکش، فستیوال سن فلوران فرانسه، فستیوال مورگن‌لند آلمان، کنسرت‌های متعدد در اسپانیا، تئاتر مولویل پاریس، مسکو، تک نواز دف در ارکستر سمفونیک به رهبری نادر مشایخی در آلمان، تکنوازی دف در ارکستر

سمفونیک سوریه، فستیوال «ورنس» در اتریش و ....

از چه سنی با موسیقی خو گرفتید؟

■ از کودکی با نوای ساز اساتید به خواب می‌رفتم و عاشقانه سبک مرتضی محجوبی را دوست داشتم. با آشنایی با استاد عزیزم سرکار خانم ملک پور (تنها شاگرد استاد محجوبی) این سبک را دنبال کردم و امیدوارم بتوانم پرچم استاد را همواره برافراشته نگه دارم و نسل‌های بعد از من هم سبک استاد را عاشقانه دنبال کنند.

آشنایی شما با سالار عقیلی را از زبان سالار شنیده‌ایم. آیا می‌توانیم این ماجرای زیبا را از منظر شما هم بدانیم؟

■ حتما! این یکی از شیرین‌ترین و شاید تنها شیرین‌ترین خاطره زندگی من است و با کمال میل آن را تعریف می‌کنم. در سال ۱۳۷۳ در جشنواره‌ی موسیقی، در تالار وحدت، برای دیدن کنسرت‌ها رفته بودم که در همان جا همسرم کنسرت داشت و به محض اینکه شروع به خواندن کرد متوجه شدم که شاگرد استاد تعریف است. صدایش از سنش خیلی پخته تر بود و چشم‌هایم را که هم می‌گذاشتم فکر می‌کردم یک مرد ۴۰ ساله دارد می‌خواند. خیلی تحت تاثیر قرار گرفتم. چون قصد برگزاری کنسرت داشتم دنبال یک خواننده‌ی جوان می‌گشتم. بعد از کنسرت این پیشنهاد را به او دادم و او قبول کرد. بعد مرتب با هم همکاری مشترک و کنسرت داشتیم و منجر به ازدواجمان در سال ۱۳۷۹ شد.

به گمانم می‌توانیم بگوییم که «رازونیا» اولین فرزند شماست. موافقید؟

■ به نوعی بله. در سال ۱۳۷۴ با همسرم گروه «راز و نیاز» را تاسیس کردیم. اولین کنسرت به یاد استاد بنان در ۸ اسفند ۱۳۷۴ برگزار شد که با استقبال فراوان مواجه شد، بطوریکه برگزارکننده که «فرهنگسرای شفق» بود، کنسرت را دو شب دیگر تمدید کرد. با این وجود صدلی کم آوردند و در نتیجه روی بلیت‌ها نوشته بودند: «لطفا روی سنگ بنشینید!» و این کنسرت شروع کار حرفه‌ای مشترک ما بود.

وقتی اجراهای مشترک دارید برخورد‌ها چطور است؟

■ بعضی مواقع مردم نمی‌دانند که ما زن و شوهر هستیم و از جاهای مختلف می‌شنویم و یا به همسرم می‌گویند شما روی صحنه چقدر به این خانم نگاه می‌کنید! از نظر حسی، روی صحنه، هم احساس راحتی و هم اضطراب داریم. جاهایی که من تکنوازی دارم همسرم همیشه نگران است و من هم مواقعی که همسرم اوج می‌خواند شدیداً تپش قلب می‌گیرم و نگران هستم...

## آن چگونه است؟

■ همانطور که عرض کردم گروه راز و نیاز در سال ۱۳۷۴ تأسیس شد. تاکنون کنسرت‌های متعددی در فستیوال‌های مختلف با این گروه اجرا شده است. تمام اعضای این گروه، جوان و از نوازندگان توانا و خوش‌ذوق هستند. اعضای گروه، همسر، حریر شریعت‌زاده، پیانو و دف؛ فردین لاهوری، نی؛ بهزاد رواقی، تار؛ آرش کامور، کمانچه؛ و کامران منتظری، تنبک هستند.

البته در تور کنسرت‌های کانادا و آمریکا ما مفتخریم که استاد عزیزم آقای حسین بهروزی‌نیا ما را همراهی می‌کنند و البته همسرم در این سری کنسرت‌ها نوازندگی دف را بر عهده دارد.

در این کنسرت‌ها با گروه راز و نیاز چه قطعاتی اجرا می‌کنید؟

■ کنسرت در دو قسمت اجرا می‌شود، قسمت اول در دستگاه ماهور و مرکب خوانی به آواز دشتی، شامل ساخته‌هایی از آقای آرش کامور بر روی اشعار مهدی اخوان ثالث به نام‌های (سبوی تشنه و آواره دشت) و قطعه «خاک وطن» در مایه دشتی ساخته آقای بهزاد رواقی بر روی شعری از حسین منزوی است که این قطعه و همچنین قطعه آواز بیات اصفهان (یاد خونین نبردی که گذشت). در قسمت دوم، قطعه ای را بر روی شعر سیاوش کسرای، تقدیم می‌کنیم به تمام شهدای راه آزادی و همچنین مادران داغدارشان، و به امید روزی که هیچ گلی از گلستان ایران عزیزمان پرپر نشود.

قسمت دوم کنسرت، در آواز بیات اصفهان و مرکب‌خوانی در دستگاه نوا می‌باشد که شامل تصنیف نیاز (قدیمی)، قطعه «یاد خونین نبردی که گذشت»، و سپس دو کار در دستگاه نوا از ساخته‌های خودم بر روی اشعار سعدی است.

تا به حال چه آثاری از شما منتشر شده است؟

■ عشق ماند، سایه‌های سبز، سعدی نامه و عاشقی، با آهنگسازی آقای ارشد طهماسبی و «دریای بی‌پایان» با آهنگسازی آقای سعید فرج‌پوری و اجرای گروه دستان، «به نام گل سرخ» به آهنگسازی آقای حمید متبسم و اجرای گروه دستان. «مایه ناز» که کار مشترک من به همراهی پیانوی همسرم است. «عشق دیرین» کاری ارکستری با تنظیم آقای مهرداد دلنوازی است و هوای آفتاب، یار و دیار و سبوی تشنه در دست انتشار است.

همچنین در خارج از کشور اجرا با ارکستر فیلارمونیک مونیخ - اپرای مارکوپولو و بابا عزیز با آهنگسازی آرموند آمار منتشر شده است.

آقای سالار عقیلی از شما سپاسگزاریم و برای شما در مونترال و دیگر شهرها اجراهای موفقیت‌آمیزی را آرزو می‌کنیم.

آغاز فعالیت هنری شما از کجا بود و با چه گروه‌هایی فعالیت داشتید؟

■ اولین کنسرت رسمی من در سال ۱۳۷۴ یعنی همزمان با تشکیل گروه «راز و نیاز» بوده است که به یاد استاد بنان در ۸ اسفند ۱۳۷۴ به همراه همسرم حریر شریعت‌زاده برگزار شد و با استقبال فراوان مواجه شد و به عنوان اولین کنسرت، خاطره بسیار خوبی برای من و همسرم بود. بعد از آن، کار به طور حرفه‌ای آغاز شد و با گروه‌های مختلفی از جمله گروه دستان، گروه وزیری به سرپرستی کیوان ساکت، گروه عارفان به سرپرستی استاد محمد موسوی، ارکستر ملی ایران به سرپرستی استاد فرهاد فخرالدینی، ارکستر سمفونیک ایران به سرپرستی نادر مشایخی ..... همکاری داشته‌ام.



گستره همکاری شما با هنرمندان بزرگ ایران و جهان وسیع است ... کمی در این رابطه توضیح بدهید

■ فستیوال‌های متعددی از جمله فستیوال مورگن لند (آلمان)، فستیوال شرق و غرب ژونس (اتریش)، فستیوال گوته و حافظ (آلمان)، فستیوال راسا (هلند)، فستیوال صوفی (پاکستان) و کنسرت‌های متعدد در تئاتر دولویل پاریس، کنسرت‌های متعدد با گروه خانم پیتراگالا (اپرای مارکوپولو) در فرانسه، ایتالیا، المپیک پکن و ... کنسرت با ارکستر فیلارمونیک مونیخ به رهبری فرانک کرامر، همکاری با آهنگساز فرانسوی آرموند آمار و ....

کار گروه «راز و نیاز» و همکاری با اعضای جوان

و اما تعداد فرزندان بیش از یکی است. یعنی علاوه بر «رازونیا» ...؟

■ پسر ما، امید زندگی ما، نامش ماهور است و الآن ۲ سال و ۹ ماهش است. متولد آبان ۱۳۸۶ است. وقتی همسرم از تور آمریکا و کانادا بازگشت ۳ روز بعد پسرم بدنیا آمد. همسرم به دکتر من، دکتر «معمارزاده» عزیز، گفته بود تا من بازنگشتم پسر را بدنیا نیاورید و دکتر هم گفته بود مطمئن باش تا پدرش نیاید، پسر نمی‌آید!!

من انقدر نگران آمدن همسرم و کنسرت‌های او بودم که وقتی از بیهوشی در آمدم، اولین سؤال قبل از اینکه از پسرم بپرسم گفته بودم کی برگشتی، کنسرت‌ها خوب بود؟ و همسرم خیلی تحت تاثیر قرار گرفته بود...

رابطه مشترک شما و ماهور با موسیقی چگونه است؟

■ موسیقی همه‌ی زندگی من و زندگی من، همه، موسیقی است. پسرم با اینکه سه سال دارد تمام روزش با موسیقی می‌گذرد و تمام اسباب‌بازی‌های سازهای موسیقی است. تمام کارهای پدرش را حفظ است و بازی اصلی او این است که مثلاً کنسرت بدهد و ما با او هم‌نوازی کنیم و بعد برای او دست بزنیم و او تعظیم کند. اصلاً بازی‌های بچگانه بلد نیست! به امید روزی که زندگی انسان‌ها، همه موسیقی شود.

حریر شریعت‌زاده عزیز از شما سپاسگزاریم

## گفت‌وگو با سالار عقیلی درباره‌ی کنسرت مونترال ۲۰۱۰

■ طاهره متبسم

آقای سالار عقیلی، می‌خواهیم گفت‌وگوی کوتاهی داشته باشیم به بهانه کنسرت شما در مونترال، اگر موافق باشید با توضیحاتی در باره خودتان شروع کنیم؟

■ متولد آذر سال ۱۳۵۶ تهران هستم. از کودکی با تشویق مادرم موسیقی را آغاز کردم و در سال ۱۳۷۲ با ورود به هنرستان موسیقی با سازهای مختلفی از جمله، سه تار، تار، سنتور و تنبک آشنا شدم؛ ولی به دلیل علاقه بیش از حد به آواز، این رشته را به صورت حرفه‌ای ادامه دادم و ردیف‌های آوازی را نزد استاد عزیزم آقای صدیق تعریف فرا گرفتم.



## نام نویسی سال جدید تحصیلی در مدرسه ایرانی وست آیلند

تاریخ ثبت نام: شنبه ۱۱ سپتامبر ۲۰۱۰

محل: مکان مدرسه ساعت کلاس‌ها: ۱۲:۳۰ تا ۱۵:۳۰

ثبت نام برای کلاس‌های: آمادگی و اول ابتدایی تا سوم دبیرستان

۵۱۴۶۲۶۵۵۲۰ ۵۱۴۲۹۶۳۰۲۹ icsow@yahoo.com

آدرس مدرسه: Des Sources high school

2900 rue Lake, Dollard-des-Ormeaux, Montréal QC H9B 2P1

انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند



## استخدام و یا همکاری با پیمانکاران ساختمانی برای عرصه‌های زیر

◀ تخریب  
◀ کابینت‌سازی  
◀ موزاییک، پارکت و کاشی‌کاری  
و ... با ما تماس بگیرید: hr@renovco.com

◀ نقاشی  
◀ برق‌کاری  
◀ لوله‌کشی  
◀ گچ‌کاری و گچ‌بری

RENOVCO Inc.

1400, rue Sauvé Ouest, Bureau 300, Montréal (Québec) H4N 1C5

Tel : (514) 856 9993, Fax: (514) 745 5223, www.renovco.com

Licence RBQ : 8278-7656-27 - COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL



### ■ عطا هودشتیان

۱- هویت ایرانی واقعیتی درنوسان و آشفته است.

فراتر از "سنت" و "دین"، که دو شاخص بی واسطه هویت ایرانی هستند، این مدرنیته است که روح و شَم جدید زیستن و شهامت گرایش فرهنگ ایرانی را به "من"، "فردیت"، "آزادی" و "آگاهی نوین" پس از مشروطیت، بتدریج و با پستی بلندی هایش، در ایران مهیا نمود.

بهبتر آنکه در این مختصر، به مبانی نظری و کلاسیک مقوله هویت نپردازیم. همان بس که ایران ما در حوزه هویت، واقعیتی چند پاره است. نفوذ عناصر مدرنیته در ایران در طول قرن گذشته، ساخت زیستی ما را در موقعیت برگشت ناپذیری قرار داد، و دو مقوله سنت و دین را از حالت تاریخی و "طبیعی" حیات خود، به موقعیت مقاومتی کشانده است. پس

هویت صد ساله ما، سه مشخصه سنت، دین و مدرنیته را با هم در بر دارد. اما مهم دیگر این نیست. مهم آن است که این مدرنیته بود که عمل نمود و دانست و توانست خود را بر آن دو دیگر تحمیل کند. از آن پس، آنچه سنت و دین کرد و گفت، نه عمل، که عکس العمل بود. مقاومتی بود در برابر بزرگترین و مرگ آورترین حمله تاریخی به درونی ترین لایه های هستی تاریخی ما.

اما این هجوم نه قصد آن داشت، و نه توان آنرا، که شاخص های دین و سنت را نابود نماید. بلکه نتیجه این هجوم اختلال در کارکرد طبیعی آنها بود. عناصر فکری و ارزشی مدرنیته به حوزه

## هویت جامعه ایرانی کدام است؟ هویت جنبش سبز چیست؟

آگاه و ناخودآگاه انسان ایرانی هجوم آوردند و هر لایه را به میزان معینی دستخوش تکانهای جانفرسا نمودند. این کاروند توانست یک کالبد جدید و ناهماهنگ را در ما پدید آورد، به آن ترتیب که دریافت ما بتدریج از "انسان"، "طبیعت"، "دیگری" و "زمان" (یعنی اصلی ترین حوزه های هستی) متزلزل و پرسش برانگیز شد. لیکن اینهمه، اگرچه واقعیت "تاب" و "حقیقی" و تاریخی سنت و دین را بتدریج تقلیل داد، اما از قدرت بسیج آنها نکاست. و انقلاب بهمن ۱۳۵۷ نمود آن بود.

۲- انقلاب ۱۳۵۷، پس از آنهمه تحلیل و تفسیر غالباً قابل قبول، بیشتر از هر چیز، نمود عریانی بود از مقاومت تزلزل یافته "بومی" در برابر "غیر بومی"؛ سنت و دین، در برابر هجوم بی پرسش عناصر مدرنیته و کارکرد مدرنیزاسیون یکسویه و حکومتی در ایران.

اما این مقاومت دینی و درونی، هرچه بود و هر چه کرد، از ابتدا، در تفکر و آرایش و پویای خود، و شاید نادانسته، آلوده به عناصر نافذ مدرنیته بود. چرا؟ مدرنیته هرچه باشد، هرچند ناهنجار، ناهمگون و ناکافی در ایران فهمیده شد و جای گرفت، حداقل یک کارکرد معین در برداشت: "تابیانی".

اشتباه بود که "عدم یقین" را یک محور نقد پست مدرن ها به مدرنیته بنامیم. در فلسفه دکارت که بیشک "یقین" را سفارش می کرد، گرایش پر قدرتی از "عدم یقین" نیز بچشم می خورد، و آن سوژه و اندیشه نقدیست. مگر وی کار را با "تردید متدیک" و پرسش نسبت به فکر

گذشتگان آغاز نکرد؟ پس آن یقینی که او بنا ریخت، خود براساس سوژه منتقد و پرسش گراستوار بود.

نفوذ مدرنیته و داده های آشکار و نا آشکارش، نسبت ما را با گذشته و استواری و پایداری سنت و دین، در ذهن متزلزل و پرسش برانگیز کرد. از اینرو، اوج صعود دین - در ۱۳۵۷ - در عصری متحقق شد که این شاخص هویتی از قبل، گام به گام، از واقعیت "تاب" و "حقیقی" خود فاصله می گرفت، زیرا از قبل، ضرورت های این جهانی بر آن چیره گشته بود. پس در امتداد تقلا و حاکمیت خود، این دین ایدئولوژی زده و آلوده به قدرت که "تابیانی" بر آن چیره گشته، و یک "جمهوری" پر تضاد را بر پا کرده است، بالاخره مغلوب حتمی آن ضرورتهای زمینی خواهد شد. و جنبش مدنی ۱۳۸۸ نمود آن چرخش است.

۳- جنبش سبز یا مدنی در ایران در ۱۳۸۸، بازگشت پر قدرت به ارزشهای راستین مشروطه بود. بعلاوه آنکه، جامعه ایرانی در طول عصر پهلوی و، مهمتر، در طول سی سال گذشته، بیشتر از هر کشور دیگر منطقه، غرب زده شده بود. برعکس تئورهای کلاسیک فلسفه سیاسی، در ایران، قدرت حکومتی، انعکاس مستقیم فرهنگ و شعور اجتماعی جمعیت ایرانیان نیست. پس از بهمن ۱۳۵۷، جامعه در تناوب و جوشش درونی خود، زبان مشترک با رژیم سیاسی را بسرعت از دست داد. پائینی ها راه خود را پیمودند، و مسیر تحول غربی را بدون اعلام و شاید خود نادانسته، به عاریت گرفتند. و این پویای

دهه پس از دهه، گسترده تر شد. لیکن، دانسته ایم که هیچ کشوری، خارج از فضای تمدنی و جغرافیایی غرب، غربی نیست؛ بلکه همه کشور ها و فرهنگهای غیر غربی در واقع تنها غرب زده اند. از اینرو هر "غرب زدگی" لزوماً نمود یک تنش است و نه برنامایی یک حرکت همگون، و به این منظور، ضرورتاً با داده های محلی، با فرآورده های سنت و دین می آمیزند.

پس آنچه واقعیت نوین ما را شکل داد و در طول سه دهه اخیر ساختار پراختلال جدیدی را بر ما هموار نمود، "آمیزه" است. در زبان فرانسه آنرا "متی ساژ" خوانده اند. که میتوان آنرا ترکیبی غامض از داده های مدرن و غیر مدرن تعبیر کرد. این پدیده را میتوان احتمالاً "مدرنیته ایرانی" خواند. جنبش مدنی در ایران سال ۱۳۸۸ با "شعار رای من کجاست" انعکاس این مرحله جدید تکاملی بود، زیرا با فریاد آغازین و نونهال ایران مدرن یعنی "من، آزادی" و یک آگاهی نوین به میدان آمد.

ایران بسرعت بسوی نوگرایی و گشایش گام می نهد، و قدرت سیاسی، با فشار جاهلانه مانع آن می شود. در این مسیر بازگشت ناپذیر، از میان شاخص های سه گانه هویت ایرانی، یعنی سنت، دین و مدرنیته، اعتبار عمومی و استحکام نظری دو شاخص نخستین گام به گام کاسته می شود، و بر اعتبار سومی افزون می گردد.

متأثر از همین فضا، نسل جوان ما - که موثرترین جمعیت معترض جنبش ۱۳۸۸ بود و کلیدی ترین گروه اجتماعی



داستان کتاب، از همان تابلوی «سه خر» که دیوار کتابخانه را تزئین می‌کند، شروع می‌شود. در واقع در این تصویر فقط یک خر و کره‌اش حضور

## ■ روزماری هارطونیان کهن / لس‌آنجلس

دارند که برعرض جاده‌ای ایستاده و به چمنزار خیره شده‌اند. کنجکاو نویسنده از همین اسم شروع می‌شود که چرا با حضور خر و کره‌اش، یعنی تنها دو خر، به تصویر نام «سه خر» داده شده‌است. این کنجکاو و علاقه‌ای که وی از کودکی به خر داشته، سبب شکل گرفتن داستانی شده‌است که لایه‌های مختلف آن تودرتو و مضمون آن چندبعدی

«خرمندری» نام کتاب جدیدی است که آقای دکتر کاظم ودیعی آنرا در پاریس نوشته و انتشارات گلشن راز در ایران به چاپ رسانیده است.

بیشتر کتاب‌های دکتر ودیعی در پیوند با تحقیقات علمی ایشان و در مورد مسائل مختلف جغرافیا، بویژه روستاشناسی ایران است. او علاوه بر جغرافیا، روستا شناسی و محیط زیست، آگاهی عمیقی به عرصه سیاست و ادبیات ایران دارد.

خلاف کتاب‌های پیشین وی، که حجم بعضی، بیش از یک جلد است، کار جدید او، «خرمندری»، با ۹۹ صفحه نسبتاً کم حجم است و عکس‌های بسیاری را از خرهای مختلف با رنگ‌ها و نوع‌های گوناگون دربردارد. کتاب به زبانی ساده نوشته شده؛ اما حاوی مطالبی عمیق و موضوعاتی پیچیده است و به خوبی عمق فکری نویسنده را به نمایش می‌گذارد.

عنوان کتاب، «خرمندری»، کنجکاو و تعجب را برمی‌انگیزد. بعضی اما مرزهای تعجب و کنجکاو را پشت سر می‌گذارند. مثلاً یکی از ناشران در نامه‌ای نوشته و پرسیده بود: «دون شأن شماست درباره خر بنویسید!»

سال گذشته وقتی برای دیدار دکتر ودیعی و همسرشان به پاریس رفته بودم، بر دیوار کتابخانه تابلویی را دیدم که «سه خر» نام داشت. خیره شدم و سپس با نگاهی دیگر به اطرافم متوجه شدم که اکثر طبقات کتابخانه با مجسمه‌ها، عکس‌ها و اشیای دیگری که به گونه‌ای مربوط به خر بود، تزئین شده‌است. وقتی دلپش را پرسیدم با تعجب به من گفت: «چطور تا به حال از علاقه من نسبت به خر آگاه نبوده اید؟!»

است. از گفته‌ها و اشارات دکتر ودیعی چنین برمی‌آید که علاقه‌ی وی به این حیوان زحمت‌کش و بی‌آزار و تحقیقات فراوان او در ادیان و ادبیات و رسوم ممالک مختلف، وی را به نوشتن چنین کتاب متفاوتی سوق داده است.

برای ارائه یک شناخت نسبی از این اثر کوتاه در فضایی که مجله‌ی هفته در اختیار می‌گذارد، ناچاریم به لایه‌های اصلی آن اکتفا کنیم. از یک دیدگاه شاید بتوان سه لایه اصلی زیر را در «خرمندری» یافت:

(۱) شناخت خر و محیط طبیعی او و از این راه نگاهی دوباره به مناظر و چشم‌اندازها و عادات و رسوم مردم ساکن در آن نقاط.

(۲) شناخت رفتار و روان مردم، حضور و دلیل بی‌عدالتی‌ها و بی‌رحمی‌های اجتماعی.

(۳) شناخت زندگی و مرگ و در آخر، صلح و آرامش روحی با محیط زیست انسانی.

نویسنده، سه لایه نامبرده را در بستری

است نسبت به آن. آقای ودیعی در اینجا مثالی می‌آورد که جالب توجه است: «در همسایگی ما زن بسیار زشتی بود که خدمتکار خانها بود. او بسیار مهربان و آرام بود ولی تمام اهالی خانه او را اذیت می‌کردند، خدمتکار با متانت همه حرفها را تحمل می‌کرد و جوابی نمی‌داد. یک روز وقتی از وی دلیل این سکوت را پرسیدم به من گفت: خداوند مرا زشت آفریده تا همه مردم عقده هایشان را سر من خالی کنند.» نویسنده ادامه می‌دهد: «تحمل خر یا مردم ناشی از نفهمی نیست بلکه از هوش و مهربانی اوست.»

در اینجا به یاد بعضی از همشاگردی‌ها، افراد قامیل، کارمندان و حتی بچه‌هایم می‌افتم که مانند آن خدمتکار همیشه مهربان، آرام، متین و صبورند؛ ولی همیشه یک نفر پیدا می‌شود که عقده‌اش را سر آنها خالی کرده و زهر زبان تندش را بر روی این آدم‌های مهربان بریزد و آنها را تحقیر کند.

خوشبختانه اخیراً این رفتار و کردار که در ادارات و مدارس آمریکا آنرا «BULLY» می‌گویند، اهمیت بسیاری پیدا کرده است.

از خاطرات کودکی و تجربیات زندگی خود پرورش می‌دهد. او ریشه علاقه‌اش به خر را بازگو می‌کند تا در این روند به مسائلی بس عمیقتر در عرصه فرهنگ و سیاست و جامعه بپردازد. در جایی از کتاب متوجه می‌شویم که او در کودکی از خری لگد شدیدی خورده و در پی آن درد فراوان داشته، ولی از همان زمان، کنجکاو (شاید کودکانه) وی را به دنبال جستجو برای یافتن دلیل ضربه‌ی خر کشانده و او پی‌برده است که چگونه فلاکت اقتصادی صاحب خر، یک گذران رنج‌آور را برای خر به ارمغان آورده است.

نویسنده در ادامه کتاب، با اشاره به اینکه در ادبیات غالب اقوام، شخصیت خر حقیر و ناچیز به شمار آمده، می‌نویسد: «همه خر را به جهل متهم می‌کنند، زیرا که این حیوان اخلاق آرام و صبوری دارد و زود معترض و عصبانی نمی‌شود. در اعتقاد عموم، خر برای سواری و باربری، آن هم «به ضرب ترکه و چوب و سیخونک»، آفریده شده است. با وجودی که خر اخلاق ساده‌ای دارد، مردم او را نمی‌فهمند و این بی‌عدالتی انعکاس رفتار اجتماعی



دکتر ودیعی در جای دیگری از کتاب می‌نویسد: «دوست داشتن با شناختن آغاز می‌شود.» و در این قسمت دکتر ودیعی ویژگی‌های خر را بازگو می‌کند. خر با هوش ترا از اسب است، همه گونه کمک و استفاده را به مردم می‌دهد و حتی بعد از مرگش استخوان سرش از کشتزارها حمایت می‌کند و غیر از بهره‌دهی برای حمل و نقل، گوشت، روغن و شیر او نیز مورد استفاده انسان قرار می‌گیرد.»

«خر لوج و محتاط است. خطر را می‌تواند پیش بینی کند و بدین دلیل گاهی مطیع صاحبش نیست چون صاحبش قادر به پیش بینی خطر نیست و خر را درک نمی‌کند، لذا او را به زور سیخ و شلاق مجبور به پیش روی می‌کند، و لوج به حسابش می‌آورد.»

نویسنده طرح می‌کند که «خرهای اشخاص متمول سالم و چابک‌تر هستند و راحت‌تر زندگی می‌کنند، در حالیکه خرهای روستائیان فقیر، لاغر و خسته‌ترند و همیشه در حال کار و

باربری.» به نظر می‌آید در اینجا او می‌خواهد به فاصله‌ی طبقاتی موجود در جامعه و درد حاصل از آن برای بخش زیردست‌تر اشاره کند.

در بخشی از کتاب، نویسنده نشان می‌دهد که چگونه مردم به خر (و به همدیگر) بدی و ظلم کرده و درد می‌آفرینند، بدون اینکه خود متوجه عمق اعمالشان شوند: «خری در گل فرو رفته بود و همه سعی می‌کردند او را بیرون بکشند. بعضی دم و برخی سرش را می‌کشیدند، و یاعلی گویان زجر شدیدی به خر بیچاره وارد می‌کردند.»

در بخش آخر کتاب، نویسنده به تصویر «سه خر» خیره شده و کم‌کم به درون آن کشیده می‌شود. در اینجا سؤالاتی مطرح می‌شود که انسان در طول زندگی آنها را از خود می‌پرسد؛ اما بندرت بر زبان می‌آورد: سؤالاتی در باره‌ی مرگ و فلسفه‌ی زندگی!

دکتر ودیعی می‌نویسد: «به چمن

خیره‌شدم و خود را روی چمن ایستاده دیدم. ... چیزی نگذشت که چمنزار، راز گیرایی و جاذبه تصویر را بر من گشود.» وی با اشاره به مرگ، این رازگشایی را چنین می‌پردازد: «قبر مهم نیست، اصل، خاک شدن است، در خاک رفتن و جزء آن شدن است و میت باید به خاک نهاده‌شود و این آغاز جذب خاک شدن و از آن محیط خود شدن است.»

نویسنده با نگاهی انسانی و اندیشمندانه و با پرداختن به سؤال ازلی زندگی انسان، یعنی مرگ، نوشته را به پایان می‌برد.

کتاب را به آخر رساندم. آن‌را بستم و ناخودآگاه به تأمل نشستم. این کتاب کوچک با ظرافت معنوی‌اش افکار متنوعی را در من برانگیخته است. به انسان‌های مهربانی فکرمی‌کنم که در طول زندگی ناخواسته آنها را رنجانده‌ام و به آنهایی که مورد ظلم قرار می‌گیرند، اما به دلیل محبت ذاتی‌شان و آرامش درونی‌شان لب به اعتراض

نمی‌گشایند. پیام خاموش دیگری در این نوشته‌ی عمیق مشغولم کرده است: نویسنده به مرگ، به پایان زندگی پرداخته است و مطالب کتاب بار دیگر مرا به سوی سؤال همیشگی‌ام می‌راند: «دانا و نادان، فقیر و متمول، زندگی انسان روزی به پایان خود می‌رسد. می‌دانیم که پیکر خاکی جذب خاک می‌شود و روح آزادانه و سبک پرواز می‌کند؛ ولی راستی دانش و دانایی انباشته شده در انسان‌های آگاه چه می‌شود؟ کجا می‌رود و به چه چیز می‌پیوندد؟»

دکتر رزماری هاراطونیان کهن، جامعه‌شناس، طراح پارچه و ابریشم، نقاش، روزنامه‌نگار و نویسنده است. او بنیان‌گذار بنیاد غیرانتفاعی «لیانا کهن»، در لوس‌آنجلس است. وظیفه این بنیاد حمایت از تلاش‌های هنری، بویژه موسیقی و رقص است.

#### ►► ادامه از صفحه ۲۳ (هویت جامعه ...)

ایران آینده خواهد بود - بتدریج و الزاما خود را از گذشته و توقعاتش رها می‌کند. این دگرگونی ستیزهای سرگیجه آور ذهنی و روانی جدیدی میان دو واقعیت یعنی: آینده گرایی غیر قابل پیش بینی، از یک سو، و لایه زخمی از "خاطره جمعی" که از قرون کهن به میراث رسیده و به مقاومت ادامه می‌دهد، از سوی دیگر، در پیکره آن نسل سامان می‌دهد. یکی از محورهای آن ستیز هویت جدید ما، چیستی و کیستی ماست.

۴- در بطن نظام بندی سه گانه هویت ایرانی، آنچنان درهم آمیختگی جای دارد که گذر زمان، استواری و همگونی حتی رقیق، آنرا گام به گام دچار تزلزل بیشتر می‌کند. در طول سه دهه اخیر، عمق این تشویش افزون شده است. جهان مجازی و روابط شتابان میان فرهنگی، سرعت انسانها را به یکدیگر متصل می‌کند، و تسلط یک "فرهنگ برتر" را در برابر چالش‌های تاکنون ناشناخته‌ای قرار می‌دهد. تردیدها و عدم یقین نسبت به خود و فرهنگ خود افزوده شده است. و سهولت پرش از یک جهان به جهانهای دیگر، امکان کسب پرسرعت عاریت‌های تازه فرهنگی را به میزان غیر قابل تصویری افزون می‌کند.

در این بازار پر آشفته داده‌ها، ضربه اصلی به نظریه "استقلال" خورده است، که هم یک ایده ذهنی است و هم یک احساس پر قدرت روحی. و برعکس "آزادی" - یعنی گسست - بیشترین خریدار را یافته. اینهمه

کمتر امکانی به ادعاهای پرآب و تاب هویتی، چون دهه‌های پیش، می‌دهد.

اما اینهمه فاکتورهای عمل‌کننده، مسئله هویت را با واقعیت جدیدی روبرو کرده است: ما که پیش از این مدرنیته را غالباً به اعتبار کانالها و فیلترهای فرهنگی بومیان پذیرفته و فهمیده بودیم، حال گام به گام در برابر ادعاها و خواهش‌های نسل جوان قرار گرفته ایم. این نسل "فیلتر شکن فرهنگی" جدیدی در ساحت‌های روانی و ذهنی‌اش بنا کرده است، و بدون کسب اجازه از دین و سنت، بدون کسب اجازه از نسل پیشین، تلاش دارد، در حد توان، از محدودیت‌های فرهنگی داخلی و موانع شناخت‌شناسی آن فراتر رود و مستقیماً و بدون واسطه با دنیای غرب تماس بگیرد. زیرا به نظر می‌آید که از نگاه این نسل، گویا کانالهای فرهنگ بومی، هرچه بیشتر ابزار و آلات زنگ زده و از کار افتاده‌ای جلوه می‌کنند.

بیشک آنچه از همه مهمتر امکان این پرش پر شتاب و بی مهابا را به نسل جوان می‌دهد، یکی شکست آشکار عقاید و آمال نسل گذشته است و دیگری ویرتوالی‌سازیون - مجازی سازی - ارتباطات در سطح جهانی است.

پس این واقعیت جدید هویت آینده ما خواهد بود. هویتی که بتدریج ما را با بی هویتی همگام می‌کند و هرچه بیشتر می‌خواهد خود را "شهروند جهان" قلمداد نماید. همین کاروند، دانسته یا نادانسته، اعتبار دو شاخص دیگر هویتی، یعنی دین و سنت را هرچه بیشتر به چالش می‌کشاند و آن دو را مجبور

به چرخش‌های تازه می‌کند، تا برای ادامه حیات راه چاره‌های جدید و استدالات تازه بیابند. و این اقدامی بس لازم است، زیرا در پایان کار، به همان میزان که دین و سنت به استشمام هوای تاره نیار دارند، آن نسل "بی هویت" باز در جایی، در مرحله‌ای از تکامل روحی و ذهنی‌اش، به آن دو نیازمند خواهد بود. / مونتال - اوت ۲۰۱۰

تالیفات منتشر شده:

- مدرنیته، جهانی شدن و ایران (جهانی شدن مدرنیته و نظریه بازگشت ناپذیری)، - تهران - انتشارات چاپخش - ۱۳۸۲
- مدرنیته بدون غرب (به فرانسه) - پاریس - انتشارات زاگروس - ۲۰۰۶

تالیفات منتشر نشده:

- فکر آزادی در انقلاب مشروطه - ۲۰۰۴
- مدخلی بر نظریه آمیزه - (به فرانسه) - ۲۰۰۶
- موانع شکل‌گیری فردیت در فرهنگ ایرانی - ۲۰۱۰

آموزش طراحی و آبرنگ  
در لاوال  
با پونه صابرشیخ  
450-963-2369

آموزش زبان فرانسه  
به بزرگسالان  
206-8380

آموزش زبان فرانسه  
مبتدی تا پیشرفته / توسط معلم با  
ده سال سابقه در کانون زبان ایران  
جلسه اول رایگان  
514-883-9610

ترجمه رسمی و دعوت نامه  
شهریار بخشی  
514-624-5609

آموزش دف و ردیف آوازی  
مرتضی بابایی  
(دستگاهها و آوازهای ایرانی)  
514-485-0739

خطاطی شعرهای مورد علاقه  
شما با خط شکسته نستعلیق  
5145-708-035

تعلیم رانندگی نینا  
با مربی فارسی زبان ما بدون استرس  
کواهینامه رانندگی خود را بگیرید  
844-9731

سعید کامجو  
آموزش کمانچه، موسیقی کلاسیک  
ایرانی، تئوری موسیقی و نت خوانی  
514-696-1519

انتشارات فرهنگ  
خدمات چاپ کامل  
مهدی میرفطروس  
514-931-9931

مهد کودک مانی  
با محیطی گرم و خانوادگی شامل غذا  
ساعات کار از 6:30 صبح تا 6 غروب  
438-887-6264

ریاضیات و فیزیک  
تدریس به شیوه آسان  
از ابتدایی تا دانشگاه  
514-655-5991

ارائه خدمات کامپیوتری  
نرم افزار / سخت افزار / نصب و آموزش تعمیر و تعویض قطعات  
Desktop / Autocad / مونتاز / Office  
ارتقاء کامپیوتر / Catia Solidwork

محل آگهی شما

هر روز از مونترال به اتاوا و برگشت  
۷ صبح از مونترال جلوی در اصلی مگیل  
۵ غروب از جلوی دانشگاه اتاوا  
پیامک به 514-966-4572  
و ای میل abehn082@uottawa.ca

نان سنگ  
شاطر عباس  
Sherbrooke West 6925  
Tel: 514-894-8372

خدمات آموزشی رایگان در بهایی سنتر مونترال  
کلاس زبانهای انگلیسی و فرانسه  
محاوره و نوشتن در سطح دانشگاه

شیرینی سرو  
برای جشنها و شادیهای شما  
514-562-6453

تلفن: ۵۱۴ ۸۴۹ ۰۷۵۳

سرویس کیتیرینگ

فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران

مرکز زنان افغان مونترال  
سفارش غذاهای خوشمزه  
افغانی برای مجالس و  
میهمانیهای شما  
پذیرفته می شود. این  
سرویس فقط یک تجارت  
نیست  
514-850-9200

هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی،  
انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و ...

(514) 369-3474 Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

سازمانهای فرهنگی و اجتماعی در مونترال  
انجمن دفاع از حقوق بشر ایران - مونترال  
Tel: (514) 299-1787  
Addhi2005@gmail.com

انجمن حقوقدانان فارسی زبان کبک  
www.ajpq.qc.ca

انجمن دوستداران زرتشت  
با هدف بازشناساندن جشنهای باستانی  
Tel: (514) 731-1443

انجمن زنان ایرانی مونترال  
نشست ثابت اولین یکشنبه هر ماه ۱۰:۳۰ صبح  
St. Hubert 8043

انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند  
مدرسه فارسی - هر شنبه از ساعت ۱۲:۳۰  
2900 Lake / Tel: (514) 626-5520

انجمن ادبی - محمد فاضل  
سخنرانیهای ادبی، اجتماعی و تاریخی  
Tel: (514) 651-7955

بنیاد سخن آزاد  
کنسرتهای موسیقی اصیل و سخنرانی  
Tel: (514) 944-8111

خانه ایران  
1117 St. Catherine W #420  
Tel: (514) 544-5962  
khanehiran@gmail.com

خانه کتاب ایران - مکیک  
کالری - کتاب فروشی - کتابخانه  
4438 De la Roche / Tel: (514) 373-5777

جمعیت دوستداران دانشنامه ایران - ایرانیکا  
514-651-7955  
کتابخانه نیما  
5206 Decarie  
Tel: (514) 485-3652

کافه لیت  
هر پنجشنبه یک بحث ادبی، تاریخی و علمی  
www.Cafelitt.com  
info@cafelitt.com

کانون فرهنگی چکاوک  
رادیو و هفته نامه  
6960 Sherbrooke W  
Tel: (514) 787-8848

مدرسه ایرانی دهخدا  
مدرسه فارسی - هر شنبه  
4976 Notre Dame W  
Tel: (514) 827-6364

دوستداران موسیقی کلاسیک ( Dialogue )  
514-484-8748  
Sheida.g@hotmail.com

بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو  
5146244579  
farzint@hotmail.com

فرهنگ سرای سینا  
سالن سخنرانی، مراسم و مجالس  
514-488-3000  
www.Seena.ca

کانون مهندسين و آرشیتکت های ایرانی در کبک  
514-946-5739  
SIEAQ@gmail.com

# همیشه به یادتان هستیم

نمی بخشیم و فراموشی نمی کنیم

برنامه های کمیته یادمان کشتار زندانیان سیاسی دهه ۶۰  
در ایران مونترال، کانادا

جمعه و شنبه: ۱۰ و ۱۱ سپتامبر ۲۰۱۰

W. McConnell Building (Library), local LB-125,  
1400 de Maisonneuve West

شنبه ۱۱ سپتامبر،  
ساعت ۳ بعدازظهر

سخنرانی تنی چند از فعالین  
سیاسی سوسیالیست و  
آزادیخواه

■ زنان در بند:

پروین اشرفی

■ نگاهی به مبارزات جاری در ایران:

پریسا نصر آبادی

■ بحران ساختاری سرمایه داری

چالش ها و چشم انداز:

یونس پارسائیان

■ نگاهی به اوضاع کنونی و

وضعیت طبقه کارگر در ایران:

روبن مارکاریان، از سازمان کارگران

انقلابی ایران - راه کارگر

■ زندان سیاسی در دو نظام:

حسن فخار

جمعه، ۱۰ سپتامبر،  
ساعت ۷ بعدازظهر

■ گروه رقص خورشید خانوم

■ گروه رقص کردستان آزاد

■ شعرخوانی:

حسین شرننگ

■ کشتار ۶۷: تئاتر

کاری از حسین افسحی

■ گروه موسیقی

Louise Dessertin and friends

■ شهروز،

خواننده مردمی کردستان

با ترانه سرودهای کردی و ترکی



جمعه و شنبه: ۱۰ و ۱۱ سپتامبر ۲۰۱۰

■ محل:

W. McConnell Building (Library), local LB-125,  
1400 de Maisonneuve West  
Tel.: 514-258-8186

■ بلیت:

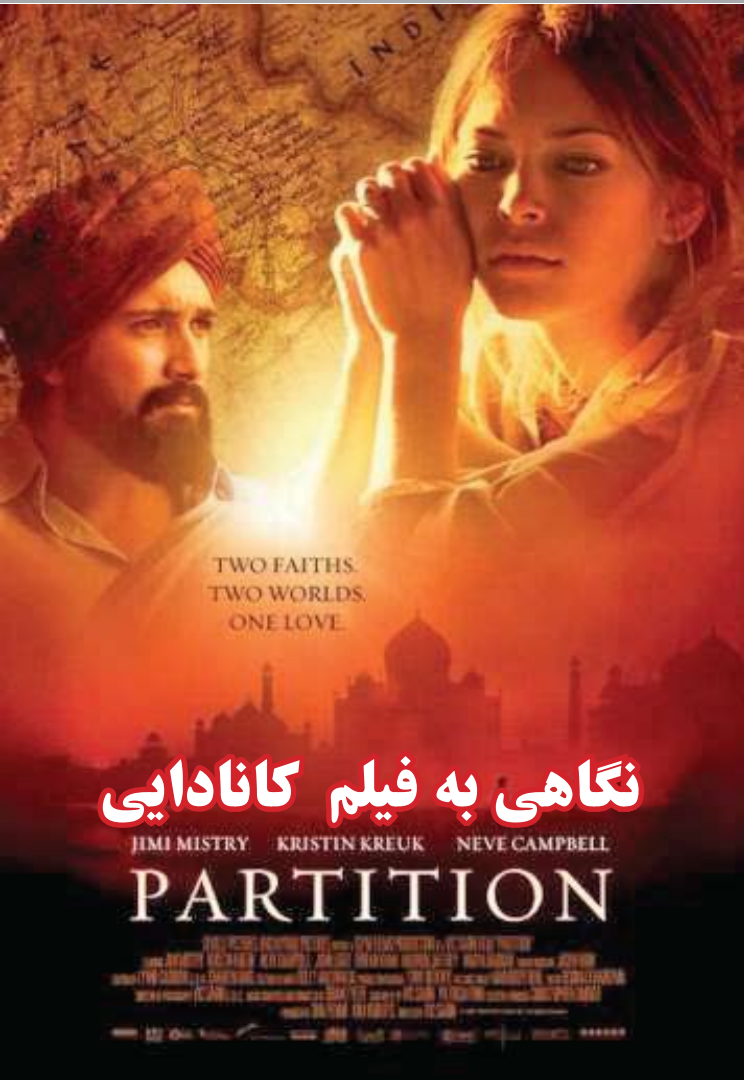
برای دو روز ۳۰ دلار  
(شهروندان ارشد و دانشجویان: ۲۰ دلار)

محل تهیه بلیت:  
تیش دیجیتال ۵۱۴۲۲۲۳۳۳۶

Comité Commémoratif du Massacre de Prisonniers  
Politiques Iraniens des années 80 -Montréal  
Commemorative Committee of Massacre of the Iranian  
Political Prisoners of 80's -Montreal

کمیته یادمان کشتار زندانیان سیاسی دهه ۶۰ در ایران  
مونترال، کانادا  
kosharedahe60@gmail.com  
www.massacreiniran.com





## نگاهی به فیلم کانادایی

JIMI MISTRY KRISTIN KREUK NEVE CAMPBELL

# PARTITION

فیلم *Partition* اثر ساده، زیبا و بی ادعایی است که چندی قبل دیدم و بسیار از آن لذت بردم. حتما نباید با محصولی میلیارد دلاری با انواع ترفندها و تروکاژهای سینمایی یا پر از رمز و راز و پیچیده روبرو باشیم، بلکه میتوان از دیدن یک فیلم کم هزینه که فیلم نامه خوبی داشته و بازیگرانش با هنرمندی تمام آنرا ایفا کرده اند هم به نهایت لذت رسید. اتفاقا بسیاری از فیلم های تلویزیونی که در همه ابعاد بسیار کوچکتر از همتایان سینمایی شان هستند، در این زمینه بسیار موفق بوده و فراوانند. این فیلم محصول سال ۲۰۰۷ کشور کانادا است که ویک سارین آنرا کارگردانی کرده است، تهیه کنندگانش: تینا پهم و کیم رابرتز، نویسندگانش: پاتریشیا فین و ویک سارین، بازیگران: جیمی میستری - کریستین کروک - نیو کمپل - عرفان خان و جان لایت، موزیک: برایان تیلور، تدوین: رجینا لدهارکما، زمان: یک ساعت و ۵۵ دقیقه، بودجه: ۱۰ میلیون دلار!

محور اصلی داستان براساس تقسیم سال ۱۹۴۷ کشور هندوستان است. گیان سینگ (جیمی میستری) سرباز ۳۸ ساله ای است که با دو نفر از بهترین دوستانش اندرو و آوتار، در ارتش هند - بریتانیا شرکت دارند، او به مارگارت (نیو کمپل) خواهر اندرو قول میدهد که مواظبش باشد، ولی اندرو کشته میشود و گیان که نتوانسته او را نجات بدهد، خودش را گناهکار میداند، بعد از این اتفاق او از ارتش استعفاء داده و به یک زندگی ساکت و آرام اکتفا میکند. اما دنیای او براساس اختشاشاتی که ایجاد شده تغییر اساسی می کند، زن مسلمان جوانی به نام نسیم (کریستین کروک) از خانواده اش در پی حمله سیک ها جدا میشود و از اینکه پدرش توسط آنها کشته شده بی خبر است، در حالی که در جنگل پنهان شده، گیان بطور اتفاقی او را پیدا میکند و تصمیم میگیرد او را به خانه اش در نزدیکی مرز پاکستان ببرد، او خود را مسئول زندگی این دختر ۱۷ ساله مسلمان که صدمات زیادی دیده و از خانواده اش جدا افتاده، می داند.

اما تلاشهای آنها برای مخفی نگه داشتن نسیم از دید اهالی بی نتیجه میماند، در لحظه ای که مردم خشمگین برای بردن نسیم می آیند، گیان با دادن تمامی پس انداز هنگفت خویش، جان او را نجات

تماشایی با خود همراه میکند. هر چند پایان فیلم شتابزده و سر هم بندی شده به نظر میرسد ولی چیزی از جذابیت اثر کم نمی کند، چون از همان ابتدا هم می دانستیم که عشق این دو به فرجام نخواهد رسید.

عشق ممنوعه جوانی سیک، به دختری مسلمان که مرزهای سیاسی آنها را از هم جدا کرده و دشمن یکدیگر ساخته، پتانسیل زیادی دارد و از این دست آثار کم نبوده اند و اینکه شکر گزار خداوند باشیم، بخاطر نعمتهایی که داده و ما از آنها برخورداریم و آنها را نمی بینیم. نعمت خانواده، داشتن همسر، پدر و مادر، نعمت داشتن یک زندگی ساده همراه با عشق، نعمت سلامتی و ... مثلا با دیدن فیلم "فرانکلین روزولت" با هنر آفرینی بی نظیر "کنت برانا"، شاید خیلی هایمان نمی دانستیم که "روزولت"

بخش می کند. این فیلم در سال ۲۰۰۷ نامزد جایزه لنو برای بهترین فیلمبرداری، کارگردانی و فیلمنامه برای پاتریشیا فین بود و در سال ۲۰۰۸ نیز نامزد جایزه جنی برای بهترین فیلمبرداری شد. در زمانه ای که از دیدن فیلم های اکشن، تخیلی، سوپر قهرمانانه، کمدی ها و ... اشباع شده ایم، دیدن چنین فیلم لطیف و خوبی، باعث خوشحالی است. البته این اثر خالی از ایراد نیست ولی در اینجا قصد پرداختن به آنرا نداریم. از همه چشمگیر تر بازی روان و زیر پوستی گیان (جیمز میستری) است که تماشاگر ممکن است او را با یک هنرپیشه هندی اشتباه بگیرد. کریستین کروک به نقش نسیم، بخوبی از عهده ایفای این دختر مسلمان رنج کشیده بر می آید و احساس ما را به عنوان

**آموزش سنتور**  
**صابر جلیل زاده**  
**۵۱۴ - ۵۸۵ - ۶۱۷۸**



**آموزش نقاشی**  
**مینیا تور، تذهیب، تشعیر**  
**کولاج - آکرلیک Mixed Media**  
**514-270-0282**  
**info@manya.ca www.manya.ca**

**آموزش سنتور**  
**سینا بطحایی**  
**محل کلاس: Down Town**  
**514-262-4045**  
**www.sinabathai.com**



**Century 21**  
**Minoo Eslami**  
 Agent immobilier affilié  
 Minoo.eslami@century21.ca  
**Cell: 514-967-5743**



**مینو اسلامی**  
 مشاور املاک در مونتreal / مسکونی و تجاری / تهیه وام مسکن

**Tel: 514.358.1791**  
**www.MarjanRahnavard.ca**



**SHOT BY... Marjan**  
 عکاسی از مجالس خاتمه‌ها، کودکان در منزل، مهدکودک و ...

فلج بوده است، اما تنها با اراده و درمانهایی که در "وارم اسپرینگز" گذراند، توانست بر همه سختی‌ها غلبه کرده و رئیس جمهور شود و کشورش را از رکود اقتصادی نجات دهد و از درگیر شدن کشورش در جنگ جهانی که در شش قاره دنیا عالمگیر شده بود، ممانعت بعمل آورد. زیرا به گفته او: "تنها چیزی که باید از آن بترسیم همان ترس است که حرکت ما را کند میکند".

### کریستین لورا کروک :

متولد ۳۰ دسامبر ۱۹۸۲ در ونکوور کانادا است، بازیگری را از سال ۲۰۰۱ شروع کرد و بخاطر ایفای نقش "لانا لانگ" در سریال آمریکایی "Small Ville" معروف است. والدینش هر دو مهندس هستند، پدرش "پیتر کروک" یک آلمانی تبار و مادرش "دیاناچی" چینی تباری است که در اندونزی متولد شد. خواهر کوچکتری که ۵ سال از او جوانتر است به نام "جاستین" دارد. در دوران دبیرستان کاراته و ژیمناستیک کار میکرد. برای سریال تلویزیونی CBC به نام "Edgemont" انتخاب شد و بعد از بازی در آن، نقش "سفید برفی" را در فیلم تلویزیونی به همین نام: "سفید برفی، زیبای همه زمانها" در کنار "میراندا ریچاردسون" و به کارگردانی "کارولین تامس"، ایفا کرد که در ونکوور فیلمبرداری شد. در تابستان ۲۰۰۴ در قسمت دوم "افسانه زمین دریا" برای کانال علمی - تخیلی به کارگردانی "راب لیبرمن" ظاهر شد. او برای "Small Ville" توسط "آلفرد کوگ" و "میلز میلارد" به کالیفرنیا دعوت شد تا نقش عشق "کلارک کنت" را داشته باشد. او در فیلم های "Euro Trip" و "Prague" هم بازی کرده است. برای فیلم مستقل "Partition" انتخاب شد، فیلمی که با همکاری کانادا، آفریقای جنوبی و انگلستان ساخته شد. کریستین کروک در سال ۲۰۰۹، در فیلم "افسانه جان لی" "Street Fighter"، نقش یک خون آشام ترسناک ژاپنی را داشت. فیلم های سال ۲۰۱۰ او، "بن هور" و "Chuck" هستند.

### جیمی میستری :

متولد اول ژانویه ۱۹۷۳ در انگلستان از پدری هندی و مادری کاتولیک ایرلندی است که بازیگری را از سال ۱۹۹۶ آغاز کرد، او در سال ۲۰۰۱ با مگ لئونارد ازدواج و دختری به نام الین دارد. او در سریال ها، تئاتر ها و فیلم های تلویزیونی زیادی بازی کرده است از جمله: "شرق، شرق است" و "The Guru" همراه با "هیتر گراهام" و "ماريسا تومی". در "الماس خون" در کنار "لئوناردو دی کاپریو" بوده و در فیلم "راک اندرول" گای ریچی بازی کرده است. در سال ۲۰۱۰ در فیلم "It's a Wonderful After Life" که در جشنواره معتبر "ساندنس" شرکت کرد، نقش آفرینی کرد. قرار است در سال ۲۰۱۲ در فیلمی به کارگردانی "رولاند امیش" در کنار "جان کوزاک" و "دنی گلوور" بازی کند.





## زخم‌های توپ و دردهای تور

■ بابک سرانی آذر

بسکتبال در ایران پیشرفت شایان توجهی داشته و نمی‌شود منکر تغییرات شگرف این ورزش زیبا و پرهیجان بود. در شرایطی که برخی فدراسیون‌های ورزشی در ایران حکم کاروان سربازی را دارد که هر از چند گاهی محل درآمد عده ای می‌شود و چندی بعد مالک جدیدی را تجربه می‌کند، می‌توان با کنار آمدن با برخی ناملامی‌ات به این نتیجه رسید که خانه بسکتبال معمولاً پذیرای صاحبانی از جنس همین ورزش بوده است.

حاشیه‌ها و مسائل پشت پرده همیشه بوده و به خصوص در سطح باشگاهی، بسکتبال ایران را آزار داده؛ اما همین که توپ و تورش به دست ناهلان نیفتاده جای شکرش باقی است. سرمایه‌گذاری در بسکتبال اتفاق مبارکی است که از چند سال پیش از این آغاز شد و تداوم یافت، هر چند غیر حرفه‌ای و تازه وارد؛ اما به هر حال نعمتی بود برای پیکره بی‌جان و خسته بسکتبال.

باشگاه‌های خصوصی، از جمله مهرام در این گستره پیشرفت، حق زیادی برگردن رونق این خانه دارند و از طرفی همواره مورد بی‌مهری رأس هرم قرار گرفته و می‌گیرند. کسانی که عاشقانه و پیگیر، با هزینه‌های نجومی مسابقات مختلف را دنبال می‌کنند و در آنها حاضر می‌شوند، اگر ناکام باشند دم نمی‌زنند و اگر قهرمان شوند نام ایران را زنده می‌کنند.

بسکتبال ایران پس از زخم‌های ناشی از دگرگونی عمیق اجتماعی در دهه ۶۰ و ۷۰، کم‌کم جان گرفت و برای رسیدن به اوج، هدف‌گذاری کرد. گام اول تشکیل لیگ بود و سپس افزودن پسوند حرفه‌ای در کنارش که البته هنوز به دست نیامده؛ اما بسکتبال ایران در رده‌های مختلف آسیایی قد علم کرد و خودی نشان داد. بلندقامتان ایران در جام‌های مختلف کوچک و بزرگ آسیایی آنقدر درخشیدند که همه یادمان آمد آسیا برایمان کوچک است و باید جهانی باشیم.

جهانی بودن اما در این میان ماجرای تکراری و همیشگی خود را به همراه داشت، همان درد قدیمی که می‌گویند: "چیزی را وارد می‌کنیم اما فرهنگش را خیر" و انگار فرهنگ جهانی شدن در بسکتبال را پشت درهای گمرک جا گذاشتیم که اینگونه با کاروانی زخمی راهی جام جهانی ۲۰۱۰ به میزبانی ترکیه شدیم.

سؤالات زیادی در ذهن خبرنگاران دلسوز و بی‌طرف که البته انگشت شمارند در این خانه نقش بسته که همچنان بی‌جواب باقی مانده اند. یکی از این سؤالات مهم، نحوه بدنسازی بازیکنان در اردوی تیم ملی بسکتبال ایران است. چطور ممکن است در شرایطی که حامد حدادی بازیکن سرشناس ایران در ممفیس آمریکا، ۱۰ دقیقه اول تمرین تیمش را کشته توصیف می‌کند، دوران بدنسازی خود را بسیار حرفه‌ای و مطابق با استانداردهای جهانی بدانیم. داشتن یک مربی غیر ایرانی خوب و کار بلد زیر تیغ انتقاد نیست و به هر حال جای تقدیر دارد؛ اما این مربی خارجی تا چه حد اردوی تیمش را مطابق با اصول تیمداری حرفه‌ای مشاهده کرد؟

اصولاً در علم نوین ورزش که مجهز است به بال‌های سیاست و اقتصاد، جایی برای نوشتن از بخت بد و زمانه ناسازگار و نامرادی روزگار نیست و هیچ کارشناس خبره‌ای باور نمی‌کند مصدومیت دو بازیکن هر چند کلیدی، یک اردوی ملی را از بین ببرد. صمد نیکخواه بهرامی بازیکن بزرگی است؛ اما هیچ بازیکنی هرگز بزرگتر از تیم ملی نیست و یادمان هست که در فاصله یک ماه مانده به جام جهانی بسکتبال به میزبانی ترکیه فردگرایی و بازیکن محوری در اظهار نظرات و دست نوشته‌ها موج می‌زد. صمد درباره مصدومیتش و عدم حضور در جام جهانی، اظهار داشت: همواره ورزش حرفه‌ای همراه با آسیب دیدگی است؛ اما برای من بد زمانی اتفاق افتاد و جام جهانی را از دست دادم. وی ادامه داد: از این اتفاق ناراحتم چرا که یک سال برای این رویداد بزرگ تمرین کردم. متأسفانه باید مانند یک تماشاگر از دور بازی را تماشا کنم.

اتفاقی است که رخ داده و خود را برای رقابت‌های آینده آماده می‌کنم. کاپیتان تیم ملی در مورد عدم حضورش عنوان کرد: تیم ۱۲ نفر دارد و غیبت یک بازیکن باعث نمی‌شود تیم تضعیف شود. کاپیتانی وظیفه‌ای بر عهده‌ام بوده و اکنون سایر افراد این مسئولیت را برعهده خواهند گرفت. امیدوارم بتوانند با موفقیت این وظیفه را انجام دهند. اما آیا برآستی آنچنان که این ملی پوش محبوب ایرانی معتقد است، همواره ورزش حرفه‌ای همراه با آسیب دیدگی است؟! کدام نوع از آسیب دیدگی مدنظر این ملی‌پوش است که اینگونه همه چیز را به قضا و قدر می‌سپارد؟ آیا تقویم بازی‌های باشگاهی و ملی و امکانات داخل اردوی تیم ملی و البته دوران بدنسازی او هیچ نقشی در این ناکامی تکان دهنده نداشت؟

بزرگانی چون موسی نی‌پور، آرن داودی، جواد داوری، مهدی کامرانی، سامان ویسی، ایمان زندی، محمد حسن زاده، اوشین ساهاکیان، ارسلان کاظمی، اصغر کاردوست، سعید داورپناه و حامد حدادی سرمایه‌های بسکتبال ایران هستند؛ اما حتی تازه‌واردان به عرصه توپ و تور هم می‌دانند که در انتخاب بازیکن به یک اردو، اصل اساسی، رعایت "حضور بازیکنان جوان" است که با توجه به ناتوانی ایران در پوشش جای خالی آفاق و نیکخواه بهرامی هرگز رعایت نشده است.

وسلین ماتچ سرمربی تیم ملی بسکتبال ایران چندی پیش گفت: زمان زیادی را برای آماده سازی خود از دست دادیم و باید تاوان آن را در جام جهانی بدهیم. این اظهار نظر، در قدم اول، ذهن خواننده را به این سمت سوق می‌داد که چرا چنین اتفاقی رخ داده و مگر جام جهانی میدان کوچکی است که به این راحتی از یک اشتباه زمانی یا مکانی یاد کنید و برای آینده‌ای بهتر ابراز امیدواری! این مربی تلاشگر و متعصب در ادامه اظهاراتی که بعدها از تمام خروجی خبرگزاری‌های داخلی حذف شد، گفت: مشکلات زیادی در اردوها داشتیم و شرایط سختی را تجربه کردیم. در برخی اوقات بازیکنان ما با مشکلات روادید مواجه بودند و



نتوانستند در حساس ترین لحظات تیم ملی را همراهی کنند. لغو برخی تورنمنت‌ها و در اختیار نداشتن بازیکنان اصلی نمونه‌ای از این مشکلات بود.

آفاق و بهرامی تنها آسیب دیدگان این کاروان پر فراز و نشیب نیستند و جابر روزبهانی نیز یکی دیگر از مصدومان خانه نشین بسکتبال ایران است. بازیکن مصدوم تیم ملی بسکتبال گفت: امیدوارم تیم ملی بازی‌های خوبی را در جام جهانی به نمایش گذاشته و قدرت ایران را به دنیا نشان دهد. جابر روزبهانی در مورد آخرین وضعیت جسمانی‌اش اظهار داشت: اواسط اردو دچار مصدومیت شدم و دیگر نتوانستم در تمرینات تیم ملی شرکت کنم. ۲ عمل بر روی زانوهایم انجام دادم و شرایط سختی را پشت سر گذاشتم. این بار تصمیم گرفتم پیش از آنکه به میدان بازگردم به بهبودی کامل برسم.

یکی از دوستان نزدیک روزبهانی شرایط عمل زانوی او را بسیار نگران کننده توصیف کرده بود که البته همان روز همه حرف‌هایش را پس گرفت و تکذیب کرد. هیچ خبرنگاری در حوزه بسکتبال نتوانست یا نخواست این سؤال را مطرح کند که بالاخره هزینه بهبودی جابر از چه منبعی پرداخت شد؟

بسکتبال ایران این روزها در جام جهانی ۲۰۱۰ حضور دارد و همین برای ما کافی است. دوباره ایرانیان از هر جا که بشود خود را می‌رسانند و تشویق‌های همیشگی و اشک‌های همیشگی! اما آیا همین کاروان افتخار آفرین پس از بازگشت از بزرگترین تورنمنت بسکتبال جهان، جهت درخشش در گوانگجو آماده خواهد بود؟



Clinique Dentaire Pearl

### دکتر علی شفیعی جراح دندانپزشک

- کنترل بیماری‌های لثه با لیزر
- دندانپزشکی زیبایی ■ ارتدسنسی برای کودکان زیر ده سال
- سفید کردن دندان ها ■ پرتز های ثابت و متحرک

دوشنبه و سه شنبه تا ۵ غروب  
پنج شنبه و جمعه تا ۸ شب - شنبه ۸ صبح تا ۵ غروب

Tel : (514) 685 - 6222

4531 Boul Des Sources Suite 201. Roxboro QC, H8Y 3C4

## خبرهای مونترال را

## بروی تارنمای هفته بخوانید:

[www.hafteh.ca](http://www.hafteh.ca)

هر هفته کامل تر از هفته‌ی گذشته

## تعمیرگاه اتو رایدر

Garage Auto Ryder

با مدیریت مسعود



514-634-1111

420 1ère Avenue,  
Lachine, QC H8S 2S3

## ساخت خانه نو با گارانتی APCHQ

تعمیر و توسعه فضاهای مسکونی و تجاری

CONSTRUCTION MKD INC. Résidentiel et commercial  
R.B.Q. 8356-5994-35

ALI KHAGHANI  
Entrepreneur général



TÉL. 514.574.5743

FAX. 514.365.8951

mkd.inc@gmail.com

## اخبار

## کوتاه ورزشی

### شروین بزرگ

وزن ۵۵ کیلوگرم، مدال طلا  
محمد سلیمانی در وزن ۴۸ کیلوگرم،  
مدال نقره

مریم شیرجهانی در وزن ۴۴ کیلوگرم  
دختران در دور اول مغلوب حریفی از  
ترکیه شد و به مقام نهم رسید.

علیرضا کاظمی نژاد در رشته وزنه  
برداری سنگین وزن نوجوانان مدال  
طلا

محسن غزالیان در وزن ۶۹ کیلوگرم،  
مقام هفتم

مهران شیخی در رشته کشتی آزاد و  
در وزن ۴۶ کیلوگرم، مدال نقره  
مهرداد خمسه در رشته کشتی فرنگی

در وزن ۴۲ کیلوگرم، پنجم  
یوسف قادریانی در وزن ۶۹ کیلوگرم

کشتی فرنگی، مدال برنز  
تیم فوتبال بانوان ایران مقام چهارم

تیم والیبال ایران مقام پنجم  
بیزن خجسته در رشته بوکس عنوان

ششم  
فرشید قاسمی در رشته جودو و در

وزن ۶۶ کیلوگرم، عنوان هفتم  
همچنین شایان نصیریور در رشته

جودو و در وزن ۱۰۰ کیلوگرم، عنوان  
هفتم

یاسمن حیدری در رشته تیراندازی،  
عنوان دوازدهم

بسکتبال سه نفره ایران، عنوان  
یازدهم

محمد وظیفه دوست در رشته دو و  
میدانی و در ماده پرش ارتفاع، عنوان

یازدهم  
یاسمن شیریان در رشته تیر و کمان و

در بخش ریکرو، عنوان هفده  
احمد رضا جلالی در رشته شنا و در

ماده ۵۰ متر آزاد، بیست و سوم و در  
ماده ۱۰۰ متر پروانه، بیست و سوم

همایون حقیقی در ماده ۱۰۰ متر  
پروانه، بیست و هفتم و در ماده  
۲۰۰ متر پروانه، نوزدهم

بازیکن فوتبال تیم استیل آذین  
از سوی مالک باشگاه بخشیده شد.  
در جریان مراسم انتخاب برترین های  
اخلاق لیگ برتر فوتبال که در هتل  
المپیک تهران برگزار شد، علی کریمی  
هافبک ملی پوش تیم فوتبال استیل  
آذین که توسط مدیر عامل این باشگاه  
به جرم روزه خواری اخراج شده بود،  
از سوی حسین هدایتی مالک باشگاه  
استیل آذین بخشیده شد.

علی کفایشان رئیس فدراسیون  
فوتبال در مقابل تهدید دایی به شکایت،  
حاضر به پرداخت تمام مطالبات وی شد.

پایان کار کاروان ورزشی ایران  
در مسابقات المپیک نوجوانان ۲۰۱۰  
سنگاپور

نخستین دوره بازی‌های المپیک  
نوجوانان که با حضور ۳۶۰۰ ورزشکار  
۱۸ تا ۱۴ سال از ۲۰۴ کشور جهان در

۲۶ رشته ورزشی از ۲۴ مرداد ماه در  
سنگاپور آغاز شده بود، پایان یافت.

پنج هزار خبرنگار پوشش خبری و  
تصویری این دوره از بازی‌ها را بر عهده

داشتند ضمن این که حدود ۲۰ هزار  
نفر نیروهای داوطلب نیز به کمک و

اطلاع رسانی در این دوره از بازی‌ها  
می‌پرداختند. کاروان ورزشی ایران

در این رقابتها با کسب ۲ مدال  
طلا، ۲ مدال نقره و یک برنز به کار خود

پایان داد.  
ورزشکاران ایرانی توانستند ۵ مدال

خود را در رشته‌های تکواندو، کشتی و  
وزنه برداری به دست آورند.

نتایج کاروان ورزشی ایران در المپیک  
کاوه رضایی در رشته تکواندو و در

### لیگ برتر فوتبال ایران ۹۰ / ۸۹ هفته هفتم

ردیف	تیم ها	بازی	برد	مساوی	باخت	زده	خورده	+/-	امتیاز
۱	ذوب آهن اصفهان	۰۷	۰۵	۰۱	۰۱	۱۱	۰۶	۰۵	۱۶
۲	پرسپولیس	۰۷	۰۵	۰۱	۰۱	۱۱	۰۷	۰۴	۱۶
۳	استقلال تهران	۰۷	۰۳	۰۳	۰۱	۱۴	۱۰	۰۴	۱۲
۴	نفت آبادان	۰۷	۰۴	۰۰	۰۳	۱۰	۰۸	۰۲	۱۲
۵	تراکتورسازی	۰۷	۰۳	۰۲	۰۲	۰۷	۰۴	۰۳	۱۱
۶	پاس همدان	۰۷	۰۳	۰۲	۰۲	۰۷	۰۸	-۰۱	۱۱
۷	صبا قم	۰۷	۰۲	۰۳	۰۲	۱۲	۱۰	۰۲	۰۹
۸	فولاد خوزستان	۰۷	۰۲	۰۳	۰۲	۰۷	۰۵	۰۲	۰۹
۹	استیل آذین	۰۷	۰۲	۰۳	۰۲	۰۹	۰۸	۰۱	۰۹
۱۰	سپاهان	۰۷	۰۲	۰۳	۰۲	۰۸	۰۸	۰۰	۰۹
۱۱	ملوان	۰۷	۰۲	۰۳	۰۲	۰۸	۰۹	-۰۱	۰۹
۱۲	مس کرمان	۰۷	۰۲	۰۲	۰۳	۱۰	۰۹	۰۱	۰۸
۱۳	شاهین	۰۷	۰۲	۰۲	۰۳	۰۵	۰۵	۰۰	۰۸
۱۴	نفت تهران	۰۷	۰۱	۰۵	۰۱	۰۷	۰۸	-۰۱	۰۸
۱۵	پیکان	۰۷	۰۲	۰۱	۰۴	۰۹	۱۱	-۰۲	۰۷
۱۶	سایپا	۰۷	۰۲	۰۱	۰۴	۰۷	۱۰	-۰۳	۰۷
۱۷	شهرداری تبریز	۰۷	۰۱	۰۲	۰۴	۱۵	۲۲	-۰۷	۰۵
۱۸	راه آهن	۰۷	۰۱	۰۱	۰۵	۰۷	۱۶	-۰۹	۰۴

# سرگرمی و خانواده



## ستون آشپزی

ته چین اسفناج برای ۶ تا ۸ نفر

- ۱- برنج یک کیلو
- ۲- اسفناج دو تا سه کیلو
- ۳- گوشت بره یا مرغ یک ونیم کیلو ( ممکن است به جای گوشت بره یا مرغ، نیم کیلو گوشت چرخ کرده به صورت کوفته ریزه مصرف نمایید)
- ۴- روغن ۲۰۰ گرم
- ۵- آلو یا گوجه برقانی ۳۰۰ گرم
- ۶- ماست آب گرفته ۳۰۰ گرم
- ۷- زرده تخم مرغ ۲ عدد
- ۸- پیاز داغ ۲ تا ۳ قاشق سوپخوری
- ۹- زعفران آب کرده ۱ قاشق سوپخوری
- ۱۰- گرد غوره ۱ قاشق سوپخوری سرخالی

طرز تهیه :

ساقه‌های اسفناج را جدا می‌کنیم و به دقت می‌شوئیم، به صورت درشت خرد کرده و با کمی نمک و جوش شیرین می‌گذاریم چند جوش‌بزند. سپس در صافی کمی فشار می‌دهیم تا آب آن کاملاً گرفته‌شود. بعد با قدری روغن سرخ کرده پیاز داغ را اضافه می‌کنیم و آن را کنار می‌گذاریم. گوشت یا مرغ را جداگانه می‌پزیم. آلو یا گوجه برقانی را که قبلاً خیس کرده ایم، از آب در می‌آوریم، برنج از قبل خیس‌شده را آب کش می‌کنیم (برنج را قدری زنده بر می‌داریم) ابتدا ته دیگ یا ظرف نسوز، روغن، ماست، زرده تخم مرغ و زعفران را که قبلاً مخلوط کرده‌ایم می‌ریزیم. نصف اسفناج را به آن اضافه می‌کنیم سپس نصف برنج را ته دیگ ریخته با مایه مخلوط می‌کنیم. ته ظرف صاف کرده فشار می‌دهیم تا یکدست شود سپس مرغ از استخوان جدا شده، یا گوشت و یا کوفته ریزه را روی آن ریخته گردغوره روی آن می‌پاشیم. قدری پیاز داغ اضافه‌کرده، آلوها را منظم روی آن می‌چینیم و بقیه اسفناج را روی آن می‌ریزیم. سپس بقیه برنج را ریخته با دست صاف می‌کنیم. دو تا سه قاشق آب گوشت را با زعفران و روغن مخلوط‌کرده روی برنج می‌دهیم و در آن را می‌پوشانیم. در صورتیکه در ظرف نسوز درست کرده ایم، تا نیم ساعت با حرارت ۳۵ درجه در فر می‌گذاریم و در صورتی که در قابلمه

گذاشته‌ایم، یک ساعت با حرارت ملایم دم می‌کنیم، سپس در ظرف گرد بر می‌گردانیم و اطراف آن را با سلیقه خود تزئین می‌کنیم.

## ریزنکته های خانه داری:

کیفیت غذاهای یخزده بستگی به بسته بندی صحیح آن دارد. از ظرفی استفاده کنید که ضد رطوبت هستند. مواد غذایی مورد نظر برای منجمد کردن را به دقت در بسته‌های مخصوص فریزر بسته بندی کنید و محکم ببندید که هوا درون آن نماند.

## سرگرمی

شروین برزگر

### نکته هفته:

مردم را از طریق خویشاوندانشان داوری نکنید.

### سرگرمی ریاضی هفته:

در یک کیسه تعدادی گوی داریم. اگر ۲ تا ۲ برداریم یکی اضافه می‌ماند. ۳ تا ۳ برداریم یکی اضافه می‌ماند. ۴ تا ۴ برداریم یکی اضافه می‌ماند. ۵ تا ۵ برداریم یکی اضافه می‌ماند. ۶ تا ۶ برداریم یکی اضافه می‌ماند؛ ولی اگر ۷ تا ۷ برداریم چیزی اضافه نمی‌ماند. چند گوی در کیسه وجود داشته است؟

### شعبده بازی هفته:

جراح استخوان معروفی می‌گوید: به نظر من يك سري اعمال و حرکات وجود دارد که مغز انسان قادر به انجام آن نیست و یا اینکه برای آنها برنامه ریزی نشده است. تست زیر این نکته را ثابت می‌کند. تست زیر نمونه ای از حرکاتی است که با انجام آن مغز درگیر و گیج می‌شود. حتی اگر بارها و بارها این عمل را انجام دهید، مغز با سردرگمی زیاد همان نتیجه را نشان خواهد داد و هیچ تغییری بوجود نخواهد آمد. یعنی شما نمی‌توانید، با سعی و تمرین مداوم، پایتان را با هوش کنید. چرا که مغز شما از قبل برنامه ریزی شده است. این تست بسیار هیجان انگیز تنها چند ثانیه طول می‌کشد. باور کردنی نیست، ولی کاملاً صحت دارد. همین حالا آن را امتحان کنید.

۱- در حالیکه نشسته اید پای راستتان را کمی بالا

## جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول روبرو را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

			4					1
9		6			8			7 2
	4					6		5
					9			
3	7	2	5	8	4	1	9	6
			3					
7		1						6
5	6		2			3		8
4				9				1

▲ آسان

5					2	1		
	9	4	7	1		8		
			6		9	7	4	
					8		9	
		8				4		
	1		2					
	3	5	4		1			
			1		3	6	5	8
		6	5					4

▲ متوسط

					6		3	8
								5
1			3		7	9		
	9						4	2
	2		5	9	1		7	
3	1						8	
			1	4		9		3
6								
4	5		6					

▲ سخت



هووووووووووووووو  
اگه می شد الان می رفتم کلبه عمو جمال،  
می خوردم یه ساندویچ با حال



6107 Sherbrooke W.  
Montreal QC. H4A 1Y4

(514) 484-8072

## شیرینی بی بی

با شیرینی های سنتی، دسرهای ایرانی و غذاهای سرد ایرانی

در جشن ها و مراسم گوناگون همراه شما هستیم



514-334-6528  
www.bibicookies.ca



## کلاس های آموزش فرانسه

با کمک گروهی از دانش آموزان دانشگاه های فرانسه و کانادا

- کلاس های آموزش فرانسه در حوزه های عمومی در سه سطح پایه، میانه و پیشرفته
- کمک درسی برای امتحانات پایان سال دانش آموزان
- آماده سازی دانش آموزان برای امتحانات ورودی مدارس خصوصی و آزمون های دولتی برگزار می شود.

Tél: 514-942-9811 514-770-1771  
www.multissage.ca cours@multissage.ca

آوردید و در جهت عقربه های ساعت بچرخانید.  
۲- در همین حال با دست راست شماره ۶ را در هوا بنویسید. مسیر چرخش پای شما تغییر کرد نه؟! یعنی پای شما خلاف عقربه های ساعت شروع به چرخیدن کرد. درسته؟! هنوز دانشمندان علتی برای این عکس العمل مغز پیدا نکرده اند. در نتیجه هیچ کاری برای تغییر آن نمی توان انجام داد. جالب بود نه؟! ... شما می توانید بارها و بارها این آزمایش را انجام دهید و بارها و بارها همان نتیجه را مشاهده می کنید.

## سؤال هفته:

کدام واژه فارسی بسیار معروف را نه تنها فارسی زبانان؛ بلکه عضوهای انجمن بین المللی فارسی دوستان نیز بد تلفظ می کنند؟

## داستان هفته:

خوابی دیدم خواب دیدم در ساحل با خدا قدم می زنم. بر پهنه آسمان صحنه هایی از زندگی ام برق زد. در هر صحنه دو جفت پا روی شن دیدم یکی متعلق به من، دیگری متعلق به خدا. وقتی آخرین صحنه در مقابلم برق زد، به پشت سر و جای پای روی شن نگاه کردم، متوجه شدم که چندین بار در طول مسیر زندگی ام فقط یک جفت پا روی شن بوده است. همچنین متوجه شدم که این در سخت ترین و غمگین ترین دوران زندگی ام بوده است. این واقعا برایم ناراحت کننده بود و درباره اش از خدا سؤال کردم: خدایا، تو گفستی اگر دنبال تو بیایم، در تمام راه با من خواهی بود، ولی دیدم که در سخت ترین دوران زندگی ام، فقط یک جفت پا وجود دارد. نمی فهمم چرا هنگامی که بیش از هر وقت دیگر به تو نیاز داشتم مرا تنها گذاشتی؟! خدا پاسخ داد: بنده بسیار عزیزم، من در کنارت هستم و هرگز تنهات نخواهم گذاشت. اگر در آزمون ها و رنج ها فقط یک جفت جای پا دیدی، زمانی بود که تورا در آغوش حمل می کردم ...

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# خبرهایی از دانش و فناوری

## اینترنت و فناوری اطلاعات

**بخش چهارم: برای داشتن یک وب سایت از کجا شروع کنیم؟ میزبانی وب و ثبت دامنه چیست؟ چگونه یک نام را انتخاب کنیم؟**

برای حضور در اینترنت و شروع یک فعالیت و یا تجارت الکترونیکی، ثبت نام دامنه بر روی اینترنت ضروری است. بطور کلی اولین گام برای راه اندازی یک وب سایت ثبت دامنه می باشد. برای ثبت نام می توانید به یکی از وب سایت های رایاتک، هست پایا، و یا گودودی مراجعه کنید. این وب سایت ها با ارائه انواع دامنه ها با پسوند های مختلف و قیمت های معقول به شما این امکان را می دهند که دامنه دلخواه خود را از یک سال تا ۱۰ سال بر روی اینترنت به ثبت برسانید.

دامنه در حقیقت نام وب سایت شما می باشد که از دو قسمت نام و پسوند تشکیل شده است. پسوندهای بین المللی رایج عبارتند از: .org و .com. net که دارای مصارف عمومی می باشند و هر یک به ترتیب معرف سایتهای تجاری (Commercial)، شبکه (Network) و سازمانی یا غیر انتفاعی (Organization) است. در ثبت این دامنه ها هیچ محدودیتی وجود ندارد ولی نامها با اولویت درخواست ثبت می شوند و برای مدت یک تا ده سال (قابل تمدید) با توجه به حق الثبت پرداختی، معتبر می باشند.

دامنه های .biz، .info و .name نیز در زمره دامنه های قابل ثبت برای عموم ولی با کاربری خاص هستند. پسوند .info برای سایتهای اطلاعاتی (Information)، پسوند .biz برای سایتهای تجاری (Business) و پسوند .name هم فقط برای سایتهای

شخصی مناسب است. استفاده از این سه پسوند در خارج از این چارچوب تعریف شده ممنوع و منجر به حذف دامنه و سلب حقوق مربوطه از مالک آنها خواهد شد. همچنین کلیه دامنه های بین المللی فوق و بسیاری از دامنه های محلی تابع قوانین حمایت کننده از علائم تجاری هستند.

دامنه ها هر چند زیر نظر یک موسسه (ICANN) صادر می شوند؛ اما پسوندهای گوناگون ممکن است ثبتهای (Registrar) گوناگون داشته باشند که به عنوان نماینده عمل می کنند. هریک از این ثبتها می توانند در قبال دریافت مبالغی ناچیز، امنیت یا خدمات بیشتری را ارائه نمایند. دقت فرمایید که ثبت دامنه، ارتباط مستقیم با خدمات میزبانی نداشته و هریک از این خدمات را می توان از طریق تامین کنندگان مختلف تهیه نمود.

نام دامنه مهمترین قسمت تشکیل دهنده آدرس یک سایت است. این نام از ترکیب ۳ الی ۶۴ حرف، عدد یا خط تیره (بدون فاصله) تشکیل می شود. اگر در ثبت عبارت خاصی به عنوان نام دامنه خود اصرار دارید که این عبارت قبلا ثبت شده، گزینی غیر از تغییر پسوند مورد نظر خود نخواهید داشت. چنانچه آدرس سایت شما حاوی علامت تجاری شما باشد، می توانید جهت اطمینان از دسترسی آسانتر و حفاظت از نام تجاری خود کلیه مشتقات و ترکیبهای آنرا بر روی پسوندهای مختلف ثبت نمایید.

گام بعدی: میزبانی وب میزبانی وب یا وب هاستینگ، به انگلیسی (Web Hosting)، به مفهوم فراهم ساختن فضایی است که کاربر می تواند فایل های وبگاه خود را در آن قرار دهد. پس از ثبت آدرس و طراحی سایت، به یک یا چند سرویس دهنده جهت نگهداری و ارائه اطلاعات سایت نیاز است. پلان های میزبانی وب می تواند

تحت ویندوز و یا لینوکس باشد. یک وب سایت از مجموعه ای از فایل های مختلف مانند تصاویر، متون و فایل های برنامه نویسی تشکیل شده که به منظوری خاص و به شکلی با هم مرتبط شده اند. این مجموعه در کامپیوتر های سرویس دهنده ذخیره شده اند؛ اما این سرورها باید امکانات دیگری نیز داشته باشند. از آن جمله می توان به موارد زیر اشاره کرد:

در صورتی که حجم قابل توجهی از بازدید کننده به سایت مراجعه کنند، امکان پاسخگویی به همه آنها را داشته باشد. بنابراین کامپیوتر از نظر قطعات داخلی باید قوی باشد.

از نظر نوع برنامه نویسی، نرم افزارهای لازم را برای اجرای انواع فایلها داشته باشد. نرم افزارهای مورد نیاز برای مدیریت بخشهای مختلف سایت و پست الکترونیک و... را در اختیار صاحبان وب سایتها قرار دهد.

حجم دیسک (به انگلیسی: Disc space) به مقدار فضایی گفته می شود که شرکت میزبان از دیسک سخت سرورهای خود در اختیار شما قرار می دهد. این فضا، بر اساس نیاز، از چند مگابایت تا چند گیگابایت متغیر است. محدودیت و میزان انتقال داده ها (به انگلیسی: Data Transfer) که به آن ترافیک ماهیانه نیز گفته می شود، میزان تبادل اطلاعات با کامپیوتر میزبان را مشخص می کند. به این معنی که میزان مجموع حجم فایل های دریافت شده یا ارسال شده به نسبت فضای اجاره شده به صورت ماهیانه مشخص می شود و نباید از آن حجم بیشتر باشد.

هر کامپیوتر می تواند یک سرور باشد، اما از آنجا که هزینه های مورد نیاز برای فراهم کردن تجهیزات و نرم افزارهای لازم و یا نیروی پشتیبانی برای صاحبان همه وب سایتها به صرفه نیست، لذا شرکتهایی این مسئولیت را می پذیرند و با فراهم آوردن لوازم کار در سطح وسیع، بخشی از فضای دیسک سخت سرورهای خود را به صورت اجاره ای در اختیار متقاضیان قرار می دهند. به این شرکتهای که خدمات میزبانی وب یا هاستینگ ارائه می کنند در اصطلاح «میزبان» یا «هاست» می گویند. به عنوان مثال رایاتک یک شرکت «هاست» در مونترال است.

سرویسهای میزبانی وب بر اساس نوع سیستم عاملی که بر روی سرورها نصب می باشد و طبیعتا نرم افزارها و فایل های آنرا که پشتیبانی می کنند، شاخه بندی می شوند. مانند هاست ویندوز یا هاست لینوکس و... هاست ویندوز منظور از خدمات ویندوز و در اصطلاح هاست

ویندوز مربوط به سرور آن است که معمولا ویندوز سرور می باشد. تفاوت اصلی بین هاست ویندوز و سایر خدمات میزبانی وب، پشتیبانی کردن این سرورها از زبان های ASP و ASP.NET و همچنین بانک اطلاعاتی MSSQL می باشد. البته هاست های ویندوز به علت نیاز به خرید لیسانس ویندوز سرور از ماکروسافت هزینه بالاتری نسبت به هاست لینوکس دارند. معمولا برای سرورهای ویندوز از کنترل پنل های پلسک، هلم، و وب سایت پنل و هاستینگ کنترلر استفاده می شود.

هاست لینوکس منظور از خدمات هاست لینوکس و در اصطلاح هاست لینوکس مربوط به سرورهای لینوکس است. سرورهای لینوکس از محبوبیت خاصی برخوردار هستند که مهمترین عامل آن باز بودن کد و رایگان بودن آن است. هاست لینوکس بیشتر برای استفاده از زبان PHP و همچنین بانک اطلاعاتی MySQL است. معمولا برای هاست های لینوکس از کنترل پنل های سی پنل، دایرکت ادمین، پلسک و کلوزکو استفاده می شود.

کنترل پنل شرکت های ارائه دهنده خدمات میزبانی وب برای مشتریان خود کنترل پنلی ارائه می دهند تا مشتریان بتوانند فضای میزبانی خود را کنترل و مدیریت کنند که در کنار کنترل فضای میزبانی این کنترل پنل ها، خدماتی از قبیل پارک دامنه، ایجاد زیر دامنه، ساخت و مدیریت پایگاه داده، کنترل آمار وبگاه و مدیریت پست الکترونیک نیز قرار دارد. از جمله کنترل پنل های پرکاربرد و مشهور سی پنل (به انگلیسی: Cpanel) می باشد. این سیستم برای سرورهای لینوکس استفاده می شود و کارایی های زیادی داشته، اما اخیرا با شدت گرفتن تحریمها بر علیه ایران به محض شناسایی دامنه های ایرانی، این کنترل پنل خدمات خود را قطع می کند و به اصطلاح لیسانس خود بر روی آن سرور را باطل می کند.

منابع:

<http://en.wikipedia.org/>  
<http://rayatec.com/>  
<http://www.iriran.net/>  
<http://www.persihost.net/>

**این ستون توسط شرکت کامپیوتری رایاتک www.rayatec.com حمایت شده است.**

## رایاتک

شریک شما برای رسیدن به موفقیت

- ✓ مشاوره و راهمبانی برای انتخاب شبکه مناسب برای محل کار
- ✓ مشاوره و راهمبانی برای خرید قطعات و تجهیزات شبکه
- ✓ نصب و راه اندازی شبکه (بی سیم و با سیم)
- ✓ نصب و راه اندازی نرم افزارهای کاربردی و امنیتی شبکه
- ✓ پشتیبانی شبکه و سرویس کنترل از راه دور
- ✓ سرویس بست الکترونیکی داخلی
- ✓ بازیابی اطلاعات

tel.1.877.554.7292 ext.705  
networking@Rayatec.com  
www.RayaTec.com

# نیازمندی‌ها

## فقط با ۱۰ دلار در ماه! نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

پیش شماره های نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

۳۶۶-۱۵۰۹	مرکز اسلامی ایرانیان
<b>مشاور املاک</b>	
۹۶۷-۵۷۴۳	میثا اسلامی
۵۷۶-۴۱۵۵	یاس انصاری
۴۹۷-۲۵۶۷	فریبا جانفزا
۲۰۷-۹۰۰۰	ژاله حافظی
۹۶۹-۲۴۹۲	نادر خاکسار
۵۳۱-۳۶۳۱	مهدی رحیمی
۷۹۲-۴۵۷۷	مینا صالحی
۸۰۲-۲۳۴۹	سوسن گوئل
۴۵۱-۴۶۶۳	سیمین ماهری
۸۲۷-۶۳۶۴	فیروز همتیان
<b>مشاور خانواده</b>	
۶۶۳-۳۲۰۱	دکتر ملک
<b>مشاور مهاجرت</b>	
۶۵۶-۸۱۷۸	ماریا کتنه
۹۰۳-۴۷۲۶	علی مختاری
۹۶۵-۹۵۷۹	محمد لاریجانی
<b>نان و شیرینی</b>	
۹۸۹-۷۵۱۴	نخودچی
۹۹۴-۹۲۶۴	شیرینی و کیتترینگ پری
۸۹۴-۸۳۷۲	نان سنگک شاطر عباس
۵۶۲-۶۴۵۳	شیرینی سرو
<b>نو سازی و تعمیرات ساختمان</b>	
۸۳۵-۶۲۴۳	تی.ام.ان
۵۷۳-۸۱۱۸	ایرکا- فرهاد زرعی
۹۹۶-۲۷۲۵	انواع سنگ
۲۹۸-۱۳۹۳	خدمات ساختمانی احمد
۳۶۵-۸۹۵۱	علی خاقانی
۹۶۳-۷۷۷۸	Décor chez toi
<b>وکیل - مهاجرت</b>	
۹۶۱-۸۷۳۶	دیوید برگر
۸۴۵-۸۱۴۶	سام بیات
۸۷۸-۲۴۰۰	نیما حجازی
۳۹۵-۰۵۲۲	علی غلامپور
۹۵۴-۹۹۹۸	ونسان والایی
<b>وام مسکن</b>	
۶۰۶-۵۶۲۶	بهروز آقاباباخانی
<b>وب سایت و شبکه</b>	
۸۶۲-۶۶۴۲	Dream Media



### پرشیا

**کافه رستوران و Take Out**

سفارش انواع غذا و شیرینی پذیرفته می‌شود

**غذاهای اصیل ایرانی با طعم و کیفیت مطلوب خانگی**

دوشنبه تا جمعه: ۷.۳۰ صبح تا ۷.۰۰ شب  
شنبه و یکشنبه: تعطیل

936 Girouard (corner of St. Jacques)

**514-489-8484**

۴۸۳-۰۰۰۰	کلیه
۴۸۴-۸۰۷۲	کلیه عمو جمال
۹۸۹-۸۳۸۳	کافه صوفی
۸۴۶-۱۹۴۷	نیلوفر / فلافل
۵۰۴-۶۴۲۲	Cafe Mon Plaisir
<b>روانشناس - روانکاو</b>	
۸۴۹-۷۳۶۸	مهناز کاظمی
<b>سی.دی - ویدئو</b>	
۲۲۳-۳۳۳۶	تپش دیجیتال
<b>صوتی و تصویری</b>	
۴۵۰-۶۹۱	آدیو ویدئو کبک
<b>عکاسی و فیلمبرداری</b>	
۸۴۶-۰۲۲۱	فتو شاپ
۴۸۸-۷۱۲۱	رز
۹۶۲-۷۳۹۲	رضا بلادی
۸۰۲-۲۱۶۸	Sarkani Photography
<b>فرش</b>	
۳۴۲-۳۰۰۰	بازار فرش
۳۸۵-۱۸۱۸	تهران
۲۷۷-۸۰۰۰	قصر فرش
<b>فروشگاه ها</b>	
۶۲۰-۵۵۵۱	اخوان
۳۸۲-۸۶۰۶	ادونیس
۴۸۹-۳۲۲۶	راکی مونتانا
۴۵۰-۶۷۶-۹۵۵۰	کوه نور
۳۶۹-۳۴۷۴	سن لوران
۸۵۸-۶۳۶۳	میوه و تره بار سامی
۹۳۲-۲۰۹۹	نور
۴۵۰-۹۰۴-۴۹۰۰	وطن
۸۴۹-۴۲۴۲	متروپولیس (تعاونی رز)
<b>کامپیوتر</b>	
۲۵۸-۸۱۸۶	بیژن جلالی
۹۷۵-۲۱۱۱	پیمان سلیمی-طراحی وب
۸۴۵-۵۲۳۱	نرم و سخت افزار
<b>کتاب فروشی</b>	
۳۷۳-۵۷۷۷	میک
<b>کلینیک</b>	
۹۳۳-۸۳۸۳	کلینیک آلفا
<b>کیتترینگ</b>	
۹۹۴-۹۲۶۴	شیرینی و کیتترینگ پری
۹۰۳-۱۱۵۹	شیرینی رز
<b>گل</b>	
۹۸۳-۱۷۲۶	لینک فلاور-وحید
<b>محضر رسمی</b>	
۸۳۱-۲۲۹۳	مونا گلایبی
۴۳۹-۱۴۴۴	وحید خلجی
<b>مد و لباس</b>	
۸۴۲-۵۶۰۸	HPadar
<b>مراکز مذهبی</b>	
۸۴۹-۰۷۵۳	انجمن بهایی
۳۴۱-۲۲۳۵	بنیاد آیت الله خویی
۲۶۱-۶۸۸۶	کلیسای ایرانی
۹۹۹-۵۱۶۸	کلیسای فارسی- کنش عادل

<b>بیمه و سرمایه گذاری</b>	
۵۶۲-۲۳۴۰	پژمان اسدی
۲۹۶-۹۰۷۱	علی پاکنژاد
۹۲۷-۳۵۰۴	سهراب مهماندوست
<b>پزشکی</b>	
<b>پزشکی جایگزین</b>	
۹۳۱-۸۲۷۴	پروین زرسا-همیوپی
۹۷۹-۲۱۲۰	هیپنوتیزم-علی سلیمی
<b>تابلو سازی</b>	
۹۳۱-۷۷۷۹	پلکسی
<b>ترجمه و دعوتنامه رسمی</b>	
۲۴۶-۸۴۸۶	محمود ایزدی
۶۲۴-۵۶۰۹	شهریار بخشی
<b>چاپ و کپی</b>	
۹۳۱-۹۹۳۱	انتشارات فرهنگ
۴۸۸-۵۳۳۳	فتو کپی ان دی جی
<b>حسابداری</b>	
۷۳۵-۰۴۵۲	حسن انصاری
۷۷۷-۳۶۰۴	سرور صدر
۴۸۷-۱۵۶۶	شکیب نیا
<b>حمل و نقل و اسباب کشی</b>	
۴۱۶-۸۴۴-۶۰۶۴	امیر
<b>خشک شویی و خیاطی</b>	
۹۳۴-۵۶۰۰	Excel plus
<b>خطاطی</b>	
۹۹۹-۸۷۷۹	پذیرش سفارش
<b>دارو خانه</b>	
۲۸۸-۴۸۶۴	لوئیز داداش زاده
<b>دکوراسیون منزل و محل کار</b>	
۷۸۴-۰۲۵۷	میترا معینی/طراحی داخلی
<b>دندان پزشکی</b>	
۹۳۳-۳۳۳۷	شهرزاد رضا نیا
۶۳۴-۷۲۸۱	راضیه رضوی
۶۸۴-۰۱۳۵	معصومه دولتشاهی
۷۳۱-۱۴۴۳	شریف نائینی
۳۲۹-۲۳۰۳	آذین طاهری
۶۸۵-۹۲۲۲	علی شفیعی
۶۹۵-۸۶۴۱	رامین میر موجی
<b>دندان سازی</b>	
۷۳۷-۶۳۶۳	افخم هادی
<b>رسانه های گروهی</b>	
۸۴۸-۹۵۹۹	بازار
۵۷۵-۸۴۵۱	پوشه
۹۹۶-۹۶۹۲	پیوند
۷۸۷-۸۸۴۸	چکارک هفته
<b>رستوران-پیتزا - کیتترینگ</b>	
۴۸۹-۸۴۸۴	پرشیا
۴۵۰-۶۷۸-۹۳۲۲	چوپان کباب
۳۴۳-۰۳۳۳	دابل پیتزا
۴۸۵-۲۹۲۹	شیراز
۲۷۰-۸۴۳۷	فاروس
۹۳۳-۰۹۳۳	کباب سرا

<b>اتومبیل (اجاره و فروش)</b>	
۹۹۰-۲۵۰۰	Auto Highlander
<b>اتومبیل (تعمیرگاه)</b>	
۶۳۴-۱۱۱۱	اتو رایدر
۴۸۴-۴۴۸۱	اطلس
<b>اتومبیل (لوازم یدکی)</b>	
۹۳۵-۲۸۲۹	لوازم یدکی آلفا
<b>آرایشگاه-زیبایی-اسپا</b>	
۹۳۳-۰۷۶۳	آمنه
۶۲۶-۸۶۶۶	خانه زیبایی فریده
۴۸۱-۶۷۶۵	زهرا
۹۳۴-۳۳۷۴	رویا
۸۱۳-۴۹۴۷	سوزان
۹۷۵-۳۰۰۲	منیژه استتیک
۴۴۳-۳۴۹۲	فاطمه
<b>ارز</b>	
۸۴۸-۹۵۹۹	ام با ام
۸۷۱-۱۱۱۹	آلیکو
۲۸۹-۹۰۱۱	پاسیفیک
۸۴۶-۰۲۲۱	پنج ستاره
۲۲۳-۶۴۰۸	شریف
۴۸۵-۶۰۰۰	مانی وایز
<b>ازدواج و طلاق</b>	
<b>آژانس های مسافرتی</b>	
۲۴۲-۰۴۴۸	امیر- اسکای لان
۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶	فرناز معتمدی
۴۲۱-۲۴۴۴	Amro Travel
<b>الکترونیک (تعمیرات)</b>	
۴۲۸-۰۶۵۰	امید
۸۳۳-۴۰۲۲	امیر (A.S.A)
<b>آموزش</b>	
۷۳۹-۳۰۱۰	انستیتو تکنیک
۳۶۸-۹۰۱۲	پروین عبائی- فارسی
۹۶۲-۳۵۶۵	مدرسه فردوسی
۶۲۶-۵۵۲۰	مدرسه وست آیلند
۹۵۲-۲۱۶۵	مدرسه دهخدا
۹۸۹-۹۴۷۵	زبان فرانسه
<b>آموزش (راندنگی)</b>	
۶۲۱-۳۴۵۶	آریا
<b>آموزش (موسیقی)</b>	
۵۶۷-۴۷۸۹	موسیقی-داوری
۴۸۵-۰۷۳۹	دف و آواز
۶۸۳-۴۴۵۷	موسیقی-سرابی
۴۸۴-۸۷۴۸	پیانو-قرچه داغی
۵۲۶-۱۰۴۷	پیانو-متین
۵۲۷-۵۰۰۸	ویلون و پیانو
۲۶۲-۰۴۰۴۵	سنتور و عود
۵۸۵-۶۱۷۸	سنتور - صابر جلیلزاده
<b>آموزش (نقاشی)</b>	
۹۳۸-۸۰۶۶	حمیرا مرتضوی
<b>انتشارات</b>	
۷۷۰-۱۷۷۱	مولتی ساز

**فروش بیزنس**

بیزنس بسیار خوب، با سرمایه‌گذاری کم اما قابل قبول برای اداره مهاجرت برای رفع شرط و با امکان داشتن درآمد / مدیریت و گرداندن بیزنس به عهده‌ی ما

51-544-1298

**فروشی**

تویوتا فورنا 2003  
کارکرد 160 مایل، بدون زنگ زدگی  
قیمت: 10,500 دلار

450-623-1162

**کفاشی برای فروش**

به دلیل بازنشستگی

◀ با بیست سال سابقه کار

◀ در مرکز شهر

◀ با اجاره پایین و درآمد بالا

◀ با امکان آموزش

◀ با امکان وسیع برای گسترش

◀ با ایده‌ی منحصر به فرد برای یک سرویس نوین

**تلفن: 514-843-8454**

**فروشی**

دو دستگاہ ماشین خیاطی Overlock و Plain با تمامی وسایل به قیمت استثنایی 450 دلار

514-481-3153

**فروش: فولکس واگن**

2002 Jetta TDI دیزل/اتوماتیک  
163 هزار کیلومتر/ هزار کیلومتر با یک تانک/ وضعیت عالی/ 8200 دلار

686-9365

**فروش هوندا آکورد**

مدل 1997 / دنده ای / دو در / وضعیت عالی / AC  
قیمت 1600 دلار

514-606-7007

**فروش بعثت مسافرت**

Mazda Protégé 1998  
دنده اتوماتیک/ کیلومتر 150 هزار  
در وضعیت خوب / 1300 دلار

514-928-2116

**برای فروش - رستوران در «شاتوگی»**

رستوران پیتزای تنوری با 25 سال سابقه به علت بازنشستگی به فروش می‌رسد

450-692-9492

**آپارتمان برای اجاره**

برای اول سپتامبر دو و نیم - سه و نیم و چهار و نیم  
از 430 تا 600 دلار در ماه

514-324-5945 / 514-544-1298

**فروش ماشین فولکس**

New Beetle 1.8 turbo

رنگ نقره ای / تمیز/ 2001 / قیمت 3700 دلار

514-663-3427

**اجاره**

دو خوابه/ مجهز و شیک / با قیمت بسیار مناسب / واقع در تورن‌هیل تورنتو

905-886-2727

hziaei@gmail.com

**اجاره**

دوونیم/ مبله/ در ان.دی.جی  
از ژوئن تا ۲۸ آگوست  
در ساختمان آرام و تمیز  
514-663-8860

**اجاره**

آپارتمان یک خوابه Cot-St-Luc  
نزدیک مرکز خرید/ ترجیحا به یک خانم ایرانی اجاره داده می‌شود

9527392

**اجاره**

سه خوابه/ با پارکینگ بیرون  
طبقه دوم یک ساختمان سه طبقه  
نزدیک مارش اتواتر/ 800 دلار

514-952-7392

**محل آگهی شما**

**جویای هم خانه**

برای یک خانم سالمند در یک آپارتمان  
دو خوابه در منطقه کونت سنت لوک  
اتاق رایگان

514-482-3945

**شرکت RENOVCO استخدام می‌کند**

همکار در زمینه‌های:

نقاشی / برق کاری / لوله کشی / کابینت سازی / موزاییک، پارکت و کاشی  
کاری / تخریب / گچ کاری و گچ بری

514-856-9993

hr@renovco.com

**استخدام**

به یک خانم خوش‌برخورد جوان ایرانی آشنا به زبان انگلیسی و فرانسه برای کار در رستوران، در Food Court یک مرکز خرید نیازمندیم

514-467-7807

**برای فروش**

دپانور Depanneur در یک ساختمان با 300 واحد مسکونی در کنار  
یک ساختمان 300 واحدی دیگر، در داون‌تاون مونترال، با 40 سال  
سابقه، به دلایل خانوادگی به فروش می‌رسد  
TEL: 918-5670

**استخدام**

کافه صوفی دوشیزه خانمی آشنا به زبانهای انگلیسی و فرانسه را به همکاری دعوت می‌کند.

info@cafesufi.com

514-989-8383

## Journal HafteH

Un hebdomadaire pour la communauté iranienne de Montréal

A weekly Newsletter for the Iranian Community in Montreal

03 sep. 2010, numéro 111 / 03 September 2010, issue No. 111

### Table des matières 111

#### ▪ **Profile de la semaine par Tahereh Motebassem**

Entretiens avec un couple d'artistes: Harir Shariatzadeh et Salar Aghili

- Parole de la semaine: L'automne musical / editor
- Québec et du Canada Nouvelles
- Nouvelles des Iraniens à Montréal
- Mémoire d'un immigrant et les problèmes des nouveaux arrivants de ç partie / Khosro Noshadravan
- De nos lecteurs: Penseurs et Power / Hossein Khakpour
- De nos lecteurs: Après l'atelier... / Maryam Banihashemi
- De nos lecteurs: Danse à St Laurent / Hamideh Ghiasvand
- L'Iran au cours des sept derniers jours / Sohrab Azarbaad - Téhéran
- Ensemble Raz-o-Niaz à Montréal / Dr Ali Assadi
- Identité iranienne et l'identité de l'Movemnet "vert" / Hoodashtian Ata Dr
- Critique de livre: Kharmandari par le Dr Kazem Vadie / Dr Rosemary Cohn Haratonian
- Fun et de la famille / Shervin Barzegar
- Sport: Babak SaraniAzar et Shervin Barzegar
- Sci-Tech: Site Web, d'hébergement et de domaines / Hamid Shayegannia

### Index issue 111

#### ▪ **Cover Story by Tahereh Motebassem**

Interviews with an artist couple: Harir Shariatzadeh and Salar Aghili

- Words of week: The musical autumn / editor
- Quebec and Canada News
- News of Iranians in Montreal
- Memoir of an immigrant and the problems of newcomer part 9/ Khosro Noshadravan
- From our readers: Thinkers and Power / Hossein Khakpour
- From our readers: After the Workshop ... / Maryam Banihashemi
- From our readers: Dance at St Laurent / Hamideh Ghiasvand
- Iran during the last seven days / Sohrab Azarbaad - Tehran
- Raz-o-Niaz ensemble in Montreal / Dr Ali Assadi
- Iranian Identity and the Identity of the "Green Movemnet" / Dr Ata Hoodashtian
- Book review: Kharmandari by Dr Kazem Vadie / Dr Rosemary Haratonian Cohn
- Cinema: Partition / Atoosa Akhavan
- Fun & Family / Shervin Barzegar
- Sport: Babak SaraniAzar & Shervin Barzegar
- Sci-Tech: Website, hosting and domains / Hamid Shayegannia

Publication/Publisher:

**HafteH Journal**

Rédactrice / Editor: **Leili Khaghani**

Rédacteur en chef/Editor in chief: **Khosro Shemirane**

Rédactrice/Editor Ottawa : **Dr. Maria Sabaye Moghadam**

Désigner / Designer: **Behrouz Zamani** (BehGraphics.com)

Webmaster: **Payman Salimi & Nazanin Hazrati**

Caricaturist: **Sirous Yahyaabadi**

Photographer/photographe : **Marjan Rahnavard**

**ISSN 1918-4379 HafteH**

Prix /Price: \$2.50 - À Montréal: **gratuit / In Montreal: Free**

Cinema: **Atoosa Akhavan**

Sport: **Payman Salimi, Shervin Barzegar**

Sci-Tech: **Hamid Shaygannia**

Social: **Pasha Javadi**

Iran: **Masoud Bastani**

Remerciements particuliers à ceux qui ont contribué à ce numéro

Special thanks to those who contributed to this issue:

**Ali Asadi, Maryam BaniHashemi, Hossein Khakpour, Hamideh Ghiasvand, Rosemary Haratonian Cohn, Tahereh Motebassem, Babak Salimi Azar**

**Journal HafteH**

**6960 Sherbrooke W. #15**

**Montreal QC H4B 1R2**

**Tel: (514) 787-8848**



General: [info@hafteh.ca](mailto:info@hafteh.ca)

Editorial: [editor@hafteh.ca](mailto:editor@hafteh.ca)

Advertising: [ad@hafteh.ca](mailto:ad@hafteh.ca)

**www.hafteh.ca**

# گزیده‌ای از اشعار استاد شفیعی کدکنی

گویندگان: سوزی ضیائی (انگلیسی) ایرج ادیب زاده (فارسی)



قیمت  
\$19.85  
شامل ۲ CD

شامل دو سی دی

زبان: فارسی - انگلیسی

سال تولید: ۱۳۸۸

کشور تولید کننده: فرانسه

ترجمه: پری آزر م معتمدی

ویراستار انگلیسی: آلن ویلیامز

هزینه ارسال با کانادا پست: ۲/۹۶



جدید



مرکز فروش کتاب، موسیقی و فیلم

WWW.PANBEH.COM



## "میوه و تره بار سامی"

با چهار شعبه بزرگ  
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب  
قیمت ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می توانید سبد  
خرید خود را پر از میوه کنید اما  
کیف پولتان را خالی نکنید

### ► Laval

1550 Boulevard Daniel-Johnson  
Laval, QC, Canada (450) 978-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰  
شنبه و یکشنبه ۸ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

### ► Lasalle

400 avenue Lafleur, Lasalle, QC H8R 3H6  
(514) 368-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰  
شنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ یکشنبه ۹:۰۰ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

### ► Nord-est Montréal

8200 19E Avenue, Montréal, QC H1Z 4J8  
(514) 594-1333

شنبه تا چهارشنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰  
پنجشنبه و جمعه ۸:۳۰ تا ۲۱:۰۰

### ► Head Office

1505 rue Legendre Ouest,  
Montréal, QC H4N 1H6  
(514) 858-6363

# SAMI



# FRUITS

# HafteH

6960 Sherbrooke W. #15 Montreal Qc H4B 1R2  
Tel: (514) 787-8848

Un hebdomadaire pour la communauté iranienne de Montréal  
A weekly Newsletter for the Iranian Community in Montreal  
Vol.3 - No.111 - Friday September 3, 2010  
Convention du service Poste-Publications NO 41740020  
ISSN 1918-4379 HafteH

بهای بلیت دانشجویی ۳۰ دلار

دیگر محل های فروش بلیت: / فروشگاه اخوان در وست آیلند: ۵۱۴۶۲۰۵۵۵۱ / فروشگاه سن لوران در NDG: ۵۱۴۳۶۹۳۴۷۴

سازان  
کنسرت گروه مستان وهمای  
LIVE IN CONCERT  
HOMAY & MASTAN  
2010 NORTH AMERICA TOUR  
The Soldiers

Los Angeles  
Sun, AUG 15  
1-800-306-4957

San Francisco  
Sat, AUG 21  
510-688-2376

San Diego  
Sat, AUG 28  
619-688-0688

Houston  
Sat, SEP 4  
713-213-4500

Dallas  
Sun, SEP 5  
214-207-4974

Miami  
Fri, SEP 10  
954-502-5004

Orlando  
Sun, SEP 12  
904-502-5004

Atlanta  
Sat, SEP 18  
904-502-5004

Washington DC  
Sun, SEP 19  
301-792-6638

New York, NY  
Fri, SEP 24  
201-314-7323

Chicago  
Sun, SEP 26  
312-437-4726

Toronto  
Sun, OCT 3  
416-558-7777

Montréal  
Fri, OCT 8  
514-787-8848

Vancouver  
Sat, OCT 16  
604-986-4886

## Place des Arts

Théâtre Maisonneuve, Montréal QC  
Friday Oct. 08 2010 / Info: (514) 787-8848  
Tickets : Tapesh Digital (514)223-3336



Mastan Productions  
www.mastanproductions.com



laplacedesarts.com  
514 842 2112 / 1 866 842 2112

Designed by Samir Zadeh - www.mastanproductions.com